

القاموس التقني المعلوماتي  
عربي انجليزي  
Arabic English  
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة  
Free Software Arabisation Team  
[http://wiki.arabeyes.org/Technical\\_Dictionary](http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary)

Version: 3.0.18-04-2008

April 18, 2008

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistent and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

هذه نسخة للقاموس الحاسوبي التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربايز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة باليونكس. يهدف القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين و لتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي أس دي للوثائق و المتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

Continuation, اتصال (دالة)، متابعة (برمجة) دوال  
Dial-up link, إتصال هتفي، وصلة هتفية  
Multiplexing, اتصال متعدد  
License agreement, إتفاقية الترخيص  
Agreement, إتفاق  
Calling convention, إتفاق نداء  
Hot Key, إتفاق على المفتاح  
Shift key, إتفاق على المفتاح  
Prevent, إتقاء، تجنب  
Autocompletion, اتمام تلقائي  
Finalize, اتمام، إكمال، اختتام  
Finish, اتمام، إكمال، إنهاء  
Proof, إثبات، برهان  
Mouse trails, أثر الفأرة  
Adaptive answering, إجابة تكييفية  
Response, إجابة  
Deforestation, إجتثاث الغابة، إزالة الغابة  
Pull, إجتذاب، جر، سحب  
Audiographic teleconferencing, إجتماع سمعي تخطيطي عن بعد  
Video conference, إجتماع مرئي  
Fallback procedure, إجراءات التراجع  
Action, إجراء  
Defunct process, إجراء فان، إجراء ميت  
Defunct process, إجراء ميت، إجراء فان  
Orphan process, إجراء يتيم  
Parallel processing, إجراء متواز، معالجة متوازية  
Procedure, إجراء  
Runnable process, إجراء تشغيلي  
General, إجمالي، عام  
Abort, إجهاض  
Half-duplex, أحادي الاتجاه  
Monochrome, أحادي اللون  
Cross-reference, إحالة  
Referral, إحالة

إيانة، إبراز  
إبتدائي، بدائي  
إبتسامه  
أبجدي عددي  
أبجدي عددي  
إبدال الحزمة، إبدال الرزمة  
إبدال الرزمة، إبدال الحزمة  
أبدأ، قط  
أبدي، لا نهائي  
إبراز  
إبراز، إيانة  
إبرة، سلة  
إيسلون  
إبطال، سحب  
إبعاد، عزل  
إبلاغ، علانية  
أبلع  
أبوي  
أبيض  
إتاحة  
اتجاه  
اتجاه، توجيه  
اتجديد  
إتحاد متقط  
إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد  
منفصل  
إتحاد منفصل، إتحاد مخلوع  
المفصل  
إتساع، برهة  
إتصالي، رابط  
اتصال  
اتصال  
اتصال

Finalize,	اختتام، إتمام، إكمال	Convergence,	إحتشاد
Picker Settings,	اختر الإعدادات	Congestion,	احتقان
Beta reduction,	اختزال بيتا	Probabilistic,	أحتمالية
Acronym,	اختصار	Operational requirements,	إحتياجات عملية، متطلبات عملية
Type mismatch,	إختلاف في النوع	Requirement,	إحتياج، متطلب
Probability,	إختمال، توقُّ	Backup,	احتياطي، نسخ احتياطي، نسخة
Choice,	اختيار		احتياطية
Choose,	اختيار	Spare,	أحتياطي
Domain selection,	أختيار المجال	Standby,	احتياطي
Multiselection,	إختيار متعدد	Cartesian coordinates,	إحداثيات ديكارتية
Picking,	إختيار، إنتقاء	Scoring,	إحراز، أحرز
Serve,	أخدم	Scoring,	أحرز، إحراز
Ping-pong,	أخذ و رد	Sense,	إحساس، متجه
Input/output,	إخراج، إدخال	Statistics,	إحصائيات
I/O subsystem,	إخراج فرعي، نظام إدخال	Statistical,	أحصائي
Other,	آخر	Enumeration,	إحصاء، تعداد
Green,	أخضر	Replacement,	إحلال، استبدال
Cache miss,	إخطاء مَحْبَأ	Red,	أحمر
Minor faults,	أخطاء صغيرة	News,	أخبار
Hide,	إخفاء	Acceptance testing,	اختبار القبول
Computer ethics,	أخلاقيات حاسوب	Automated testing,	اختبار آلي
Disclaimer,	إخلاء مسؤولية	Beta testing,	اختبار بيتا
Disassemble,	إخلع، فكَّ	Branch coverage testing,	اختبار تغطية التفرع
Ethics,	آداب، علم الأخلاق، انضباط	Confidence test,	اختبار ثقة
Netiquette,	آداب التعامل في الشبكة	Exhaustive testing,	إختبار شامل، إختبار معمق
Administration,	إدارة	Exhaustive testing,	إختبار معمق، إختبار شامل
Change management,	إدارة التغيير	Functional testing,	إختبار وظيفي
Manage,	إدارة	Heuristics testing,	إختبار الكسبية
Management,	إدارة	Hybrid testing,	إختبار مهجن
Memory management,	إدارة ذاكرة	Manual testing,	اختبار يدوي
Network management,	إدارة الشبكة	Test,	اختبار
Power management,	إدارة الطاقة	Test Module,	اختبار الوحدة
Project management,	إدارة مشاريع		
System administration,	إدارة النظام		
Administrative,	إداري		
Deprecate,	أدان		

Constraint satisfaction, إرضاء قيود  
 Attach, إرفاق  
 Digits, أرقام  
 Random numbers, أرقام عشوائية، أعداد عشوائية  
 Widow, أرملة  
 Indent, إزاحة  
 Shift, إزاحة  
 Anti-aliasing, إزالة التسنن  
 Antialiasing, إزالة التسنن  
 Comment out, إزالة تعليق  
 Deforestation, إزالة الغابة، إجتثاث الغابة  
 Defragment, إزالة التشظية  
 Deinstallation, إزالة التثبيت، فك التثبيت  
 Remove, إزالة  
 Hassle, إزعاج  
 Deadlock, أزمة، مأزق  
 E-zine, أزن  
 Weeks, أسابيع  
 Base, أساس، قاعدة  
 Software Foundation, أساس فارغ  
 Fusion, إِمَاعَة، إِنْصِهَار، إِذَابَة  
 Microfortnight, أسبوعان ميكرو  
 Week, أسبوع  
 Workweek, أسبوع عمل  
 Resume, إِسْتَأْنَف  
 Resolution, استبانة  
 Replacement, استبدال، إحلال  
 Replace, استبدل  
 Exceptions, إِسْتِثْنَائَات  
 Exception, استثناء  
 Mutual exclusion, استثناء متبادل  
 Memorandum, إِسْتِحْضَار، محضر  
 Maturity, استحقاق  
 Inquire, إِسْتِخْبَر، تساءل  
 Extract, استخرج

أداة ترميز  
 أداة المدير  
 أداة  
 إِذَابَة  
 إِدْخَال، إِخْرَاج  
 إِدْرَاج  
 إِدْلَاء، إِعْلَان  
 إِذَابَة  
 إِذَاعَة متعددة  
 إِذَابَة، إِسَالَة، إِمَاعَة، إِنْصِهَار  
 إِذْن  
 إِذْهَب، إِنْطَلِق  
 أَذُون ملف  
 إِرْبَاك، حيرة  
 أَرْبَعِيْنِيَة  
 اِرْتِبَاط، تَبْعِيَة  
 اِرْتِبَاط المِفْتَاح  
 اِرْتِبَاط المِفْتَاح  
 إِرْتِعَاش، رَجْرَجَة  
 إِرْتِفَاع  
 إِرْتِفَاع، تَزَايِد، تَصَاعِد، إِكْثَار  
 إِرْتِقَب، تَوَقُّع  
 إِرْتِكَب، أَوْدَع  
 إِرْتِيَاع، ذَعْر  
 إِرْجَاء  
 أَرْجَوَانِي  
 إِرْسَال  
 إِرْسَال فَوْرِي  
 إِرْسَاء  
 إِرْسَاء  
 أَرْسَل (فَعْل)، رِسَالَة  
 أَرْسَل، اشْتَرَك  
 أَرْسَم، صَوَّ  
 إِرْشَادَات  
 أَرْشِفَة  
 أَرْشِيف

Style,	أسلوب	Function call,	إستدعاء وظيفة
Names,	أسماء	Invoke,	أستدعاء
Absolute pathname,	اسم مسار مطلق	Remote procedure call,	أستدعاء إجراء عن بُعد
Backronym,	اسم موجز عكسيا	Evolution strategy,	استراتيجية تطورية
Basename,	اسم أساسي	Loopback,	إسترجاع
Canonical name,	اسم متعارف عليه	Recover,	أسترجاع
Device name,	اسم الجهاز	Retrieve,	أسترجاع، أستعادة
Domain name,	اسم المجال	Redemption,	أسترداد
File name,	اسم ملف	Explore,	أستطلاع
Filename,	اسم ملف	Recovery,	أستعادة
Full pathname,	إسم مسار كامل	Retrieve,	أستعادة، أسترجاع، سحب
Host name,	اسم المضيف	Restore,	أستعاد
Hostname,	اسم مضيف	Changeover,	أستعداد للتغيير
Logical-hostname,	اسم مضيف منطقي	Query,	أستعلام
Login name,	اسم الولوج	Usage,	أستعمال
Name,	اسم	Data mining,	أستغلال البيانات
Nick name,	اسم مستعار	Inspection,	إشتقصاء، تفتُّد
Pathname,	اسم المسار	Device-independent,	إستقلالي من التجهيزة
Private hostname,	إسم مضيف خصوصي،	Form,	أستمارة، شكل
Private hostname,	إسم مضيف شخصي	Continuation,	أستمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة)
Private hostname,	إسم مضيف شخصي، إسم	Persistence,	أستمرار
Root user name,	اسم المستخدم الجذري	Clone,	أستنساخ، مستنسخ
Sitename,	اسم موقع	Duplicate...,	أستنساخ...
Textual name,	اسم الموصول	Authentication,	أستيثاق
Username,	اسم المستخدم	Import,	أستيراد
User name,	اسم مستخدم	Importing,	أستيراد
Creeping featurism,	إسهال الميزات	Cylinder,	أسطوانة
Quota,	أهم، حصّة	Legend,	أسطورة، دليل مصطلحات
Exponential,	أسّي	Bottom,	أسفل
Frequently asked question,	أَسْئَلَة و أجوبة	Projection,	أسقاط
Exponent,	أس	Ascii,	أسكي
Carrier signal,	إشارة حاملة	Continuation passing style,	أسلوب تمرير متابعة
Signal,	إشارة	Indent style,	أسلوب الإزاحة
Sign,	إشارة، رمز		

Palette window,	إطار لوحة الألوان	Color saturation,	إشباع ألوان
Window frame,	إطار النافذة	Submission,	اشتراك
Dissertation,	أطروحة، مبحث	Submit,	اشترك، أرسل
Firing,	إطلاق	Notice,	اشعار
Show,	إظهار	Notification,	إشعار
Unhide,	إظهار	Certify,	إشهاد
Reboot,	إعادة اقلاع	Cache hit,	إصابة مخبأ
Reconnect,	إعادة اتصال	Preformat,	إصاغة تمهيدية، تهيئة تمهيدية
Redirect,	إعادة توجيه	Versions,	إصدارات
Redirection,	إعادة توجيه	Demo version,	إصدار العرض التوضيحي
Redo,	إعادة	Major release,	إصدار هامة
Refactoring,	إعادة التصنيع	Beta version,	إصدار بيتا
Regenerate,	إعادة توليد	Bug fix release,	إصدار مصلح
Reinstallation,	إعادة التثبيت	Immediate version,	إصدار عاجل، إصدار فوري
Reload,	إعادة تحميل	Immediate version,	إصدار فوري، إصدار عاجل
Rename,	إعادة تسمية	Release,	إصدار
Reorganize,	إعادة تنظيم	Version,	إصدار
Repaginate,	إعادة أعداد الصفحة	Versioning,	أصدرة
Repagination,	إعادة أعداد الصفحة	Yellow,	أصفر
Repeat,	إعادة، تكرار، ترديد	Bug fix,	إصلاح خلل
Resize,	إعادة تحجيم	Fix,	إصلاح
Restart,	إعادة تشغيل	Original,	أصلي
Restructuring,	إعادة هيكلة	Ethics,	أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق
Reuse,	إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال	Add,	إضافة
Dependency,	إعتمادية	Additional,	إضافي
Credential,	إعتماد	Auxiliary,	إضافي
Classic,	إعتيادي، تقليدي	Extra,	إضافي
Sampling,	إعتيان	More,	إضافي
Settings,	إعدادات	Illumination,	إضاءة، تنوير
Random numbers,	أعداد عشوائية، أرقام عشوائية	Child window,	إطار فرعي
Display report,	اعرض التقرير	Data frame,	إطار قاعدة معطيات
Play,	أعزف، شغل، إقرأ	Frame,	إطار
Greater,	أعظم من، أكبر من	Frames per second,	إطار في الثانية
Reverse video,	أعكس الفيديو	Internal frame,	إطار داخلي
Announce,	إعلان	Page frame,	إطار الصفحة
Announcement,	إعلان		

Approval,	إقرار	Declare,	إعلان، إدلاء
Approve,	إقرار	Poster,	إعلان، مُلصق
Play,	إقراء، شغل	Highest,	أعلى قيمة، اءكءملى
Max,	أقصى	Highest,	اءكءملى، أعلى قيمة
Solid lines,	أقصى عدد من السطور	Meta,	أعلى
Locking,	إقفال، إغلاق	Elite,	أعيان، وجهاء، نخبة
Boot,	إقلاع	Flood,	أغرق
Booting,	إقلاع	Sheets,	أغطية
Region,	اقليم، قطر	Snooze,	إغفاءة، غفوة
Less,	أقل	Close,	إغلاق
Less than,	أقل من	Closure,	إغلاق
Lower,	أقل	Halt,	إغلاق، إيقاف
Greater,	أكبر من، أعظم من	Locking,	إغلاق، إقفال
Greater or equal,	أكبر من أو مساو	Avatar,	أفتار
Greater than,	أكبر من	Dummy,	أفتراضي، هامد، دمىة
Write,	أكتب	Best effort,	أفضل جهد (خدمة ...)
Acquire,	اكتساب	Horizontally,	أفقياً
Detection,	اكتشاف	Horizontal,	أفقى
Error detection and correction,	اكتشاف و تصحيح الأخطاء	Handshake,	إقامة الإتصال
Presence detect,	اكتشاف التواجد	Handshaking,	إقامة اءكءتصال، تأكيد اءكءتصال
Mute,	أكتم		
Increase,	إكثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد	Enterprise,	(إقبال على) مشروع جديد
Exabyte,	إكسابايت		
Extranet,	إكسترانت		
Finalize,	إكمال، إتمام	Quotation,	اقتباس
Finish,	إكمال، إتمام	Quote,	اقتباس
Lowest,	الأدنى	Proposition,	إقتراح، مُقترح
Minimum,	الأدنى	Suggest,	اقتراح
Mantissa,	الأساس العشري، الجزء العشري	Suggestion,	اقتراح
Fault tolerance,	الاستجابة للخطأ	Conjunction,	اقتران
Current working,	الأشغال الجارية، الأعمال الجارية	Restrict,	اقتصار
Key frame,	الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي	Restriction,	اقتصار
		Older than,	أقدم من
		Eject,	أذف



Collect, التقاط  
Screen capture, إلتقاط الشاشة  
Distort, تشوه  
Mantissa, الجزء العشري، الأساس العشري  
Southbridge, الجسر الجنوبي  
Current session, الجلسة الحالية  
Append, إلتحاق  
Induction, الحث  
Infimum, الحد الأدنى الأعظم  
Fields involved, الحقول المتورطة  
Fall back, الحل في حالة التراجع، اللجوء  
Fallback, الحل في حالة التراجع، اللجوء  
Parallel computing, الحوسبة المتوازية  
(التشغيل)  
Quantum computing, الحوسبة الكمومية  
Transmission channel, الخدمة بصدد غلق  
قناة الإرسال  
Lavender, الخزامى  
Escape, الخلوص  
FIFO, الداخل أولاً، خارج أولاً  
First in first out, الداخل أولاً، خارج أولاً  
First-in, first-out, الداخل أولاً يخرج أولاً  
Last-in first-out, الداخل آخرأ، خارج أولاً  
LIFO, الداخل آخرأ، خارج أولاً  
Current directory, الدليل الحالي  
Root directory, الدليل الجذر  
Physical memory, الذاكرة اللموسة، الذاكرة  
الموجودة حقيقياً  
Physical memory, الذاكرة الموجودة حقيقياً،  
الذاكرة اللموسة  
Magic number, الرقم السحري  
First customer, الزبون الأول  
Scrolling, الزلق  
Previous, السابق  
Brightness, السطوع

Key frame, الإطار الرئيسي، الإطار الأساسي  
Parent window, الإطار الأصل  
Primary window, الإطار الأساسي  
Square numbers, الأعداد المربعة  
Triangular numbers, الأعداد المثلثة  
Current working, الأعمال الجارية، الأشغال  
الجارية  
Maximum, الأقصى  
Optimal, الأمثل  
Standard deviation, الانحراف المعياري  
Forward compatibility, الإنسجام المستقبلي،  
التطابق المستقبلي  
Breadth-first search, البحث بالعرض أولاً  
Depth-first search, البحث بالعمق أولاً  
Freeware, البرامج الحرة  
Portuguese, البرتغالية  
Polish، البولندية  
Functionality، التادية الوظيفية  
Quality control، التأكد من الجودة  
Next، التالي  
E-commerce، التجارة الالكترونية  
Electronic commerce، التجارة الالكترونية  
Validate، التحقق من صحة  
Cybernetics، التحكم الآلي  
Modulation، الترميم  
Registration، التسجيل  
Key-encrypting، التشفير بالمفاتيح  
Forward compatibility، التطابق المستقبلي،  
الإنسجام المستقبلي  
Normalisation، التطبيع  
Speech recognition، التعرف على الكلام  
Public-key encryption، التعمية بالمفتاح  
العمومي  
Word wrap، التفاف الكلمات  
Capture، التقاط

Force,	القو، القدرة	Sanskrit,	السنسكريتية
Digital electronics,	ألكترونيات رقمية	Jaz Drive,	السواقة مفتوحة
Electronic,	الالكتروني	XDMCP socket,	السوكت المحليّة
Chrominance,	الكروماتية	Swedish,	السويدية
Infinity,	اللاتناهي	Sweden,	السويد
Kernal,	اللّب، النواة	Network, the,	الشبكة
Fall back,	اللّجوء، الحلّ في حالة التراجع	Company,	الشركة
Fallback,	اللّجوء، الحلّ في حالة التراجع	Organization,	الشركة، منظمة
Nick,	اللقب	North,	الشمال
Motherboard,	اللوحة الأم	Source code,	الشفيرة الكصليّة
Diamond,	الماس	Paste,	إصاق
Computer literacy,	إلمام بالحاسوب	Glyph,	الصورة الرمزية
Metric space,	المجال المترى، الفضاء المترى	Demand,	ألضرورة، المطلب
Parent directory,	المجلّد الأم	Warranty,	الضمان
Subtotal,	المجموع الفرعي	Power,	الطاقة، القدرة
Explicit state,	المحافظة، الولاية	Physical layer,	الطبقة الملموسة
Stock Ticker,	المخزون المتبقي:	Threshold,	العتبة:
Bibliography,	المراجع	At sign,	العلامة ا
Real user,	المستخدم الواقعي	Physical address,	العنوان الملموس
Receiver,	المستقبل	Virtual address,	العنوان الظاهري
Demand,	المطلب، أضرورة	Cancel,	إلغاء
Equation,	المعادلة	Echo cancellation,	إلغاء الصدى
Expected location,	المكان المرتقب، الموقع	Pending signals,	إلغاء التنزيلات المتبقية؟
Intellectual property,	الملكية الفكرية	Unlock,	إلغاء القفل
Symbolic logic,	المنطق الرمزي	Unsubscribe,	إلغاء التسجيل
Look and feel,	المنظر و الأحساس	Floating-point,	الفاصلة العائمة
Exclusive OR,	المنظمة:	Alpha,	ألفا
Shortest job first,	المهمة الاقصر أولاً	Power-on self-test,	الفحص الذاتي عند الإقلاع
Implicit parallelism,	الموازاة الدفينة، الموازة الضمنيّ	Metric space,	الفضاء المترى، المجال المترى
Implicit parallelism,	الموازاة الضمنيّ، الموازة الدفينة	Philippines,	الفيليبين
Parameters,	الموسطات	Aleph,	ألف
		Greatest common divisor,	القاسم المشترك الأعظم
		Force,	القدرة، القو
		Power,	القدرة، الطاقة
		Resolutions,	القرارات

Security,	أمان	Earliest deadline first,	الموعد الأقصى الأكبر أولاً
Fusion,	إماعة، إنصهار، إمالة	Timer,	المؤقت
Amper,	أمير	Expected location,	الموقع المرتقب، المكان المرتقب
File extension,	إمتدادة الملف	Literature,	المؤلفات
Extension,	امتداد	Midi,	الميدى
Filename extension,	امتداد اسم ملف	Custom window,	النافذة الإصطلاحية
Priviledge,	امتياز	USB,	الناقل التسلسلي العام (أوصد)
Privilege,	امتياز	Result,	النتيجة
Optimise,	أمثلة	Copy left,	النسخ للجميع
Optimization,	أمثلة	Nickle,	النكل
Optimize,	أمثلة	Kernal,	النواة، اللب
Command,	أمر	Hindi,	الهندية
Directive,	أمر توجيهي	Abstract machine,	آلة مجردة
Walk,	أمشي	Digital camera,	آلة تصوير رقمية، كمره رقمية
File signature,	أمضاء ملف	Instrument,	آلة
Signature,	إمضاء	Machine,	آلة
Fill,	إملاء	Pocket calculator,	آلة حاسبة للجيب
Computer security,	أمن الكمبيوتر	Von Neumann machine,	آلة فون نيومان
Safe,	آمن	Primary Colors,	ألوان أولية
Safety,	آمن، وقاية	Secondary Colors,	ألوان ثانوية
Secure,	آمن	Description,	الوصف
Miles,	أميال	Explicit state,	الولاية، المحافظة:
Mother,	أم	Optical fiber,	الياف ضوئية
Named pipe,	أنبوبة اتصال مسماة	Optical fibre,	الياف ضوئية
Cathode ray tube,	أنبوب حرات كاثودي	Automatically,	آليا
Pipe,	أنبوب	Mechanism,	آلية
Intranet,	إنترانت	Sandbox,	آلية تحديد الوصول
Internet,	إنترنت	Journal,	اليومية
Back-propagation,	انتشار خلفي	Auto,	آلي
Propagation,	انتشار	Automatic,	آلي
Wait,	أنتظر	Forward,	إلى الأمام
Waiting,	انتظار	Foreground,	أمامية اللوحة، أمامية المنظر
Enlargement,	إنتفاخ، تضخيم	Foreground,	أمامية المنظر، أمامية اللوحة

Functional dependency, إنقياد وظيفي،  
تابعية وظيفية  
Finish, إنهاء، إتمام، إكمال  
Terminate, انتهاء.  
Crash, انهيار  
Objects, أهداف  
Hello World, أهلا بالعالم  
Ellipse, إهليج  
Ellipsoid, إهليلجي  
Commit, أودع، إرتكب  
Bus priority, أولوية نواقل  
Priority, أولوية  
First-order, أولي الترتيب، أولي الدرجة  
First-order, أولي الدرجة، أولي الترتيب  
Leading, أولي، رئيسي، قيادي  
Primary, أولي  
Unicode, أو نتخد  
Or, أو  
Iceland, آيسلندا  
Dispatch, إيقاد  
Rhythm, إيقاع  
Halt, إيقاف، إغلاق  
Shut down, إيقاف التشغيل  
Shutdown, إيقاف التشغيل، متوقّف عن  
التشغيل  
Mini icons, أيقونات صغيرة  
Icon, أيقونة  
Window icon, أيقونة النافذة  
September, أيلول  
Hello, world, أيها العالم، مرحبا

**ب**

Portal, باب، بوابة  
Section, باب (كتاب)، قسم  
Beamer, باث  
Internal, باطنية، داخلية

Paging, انتقال صفحات الذاكرة من وإلى  
القرص الثابت  
Picking, إنتقاء، إختيار  
Select, إنتقاء  
SYLK file, إنتقاء ملف  
Target file, إنتقاء ملف  
Watch file, إنتقاء ملف  
Timeout, انتهت المهلة، مهلة  
Skew, انحراف  
Warning, إنذار  
Copy and paste, إنسخ وألصق  
Dropdown, إنسدال  
Create, إنشاء  
Creation, إنشاء  
Modelling, إنشاء النماذج، تشكيل، نمذجة  
Tar archive, إنشاء محفوظة  
Fusion, إنصهار، إماعة  
Meltdown, انصهار  
Ethics, انضباط، آداب، علم الأخلاق، أصول  
Additive, انضمامي  
Join, انضمام  
Pagebreak, إنطلاقة صفحة جديدة  
Go, إنطلق، إذهب  
Embedding, إنطمار، طمر  
Eigenvectort, أنظر بيكغفختر  
Look, أنظر  
Refresh, إنعاش  
Divergent, إنفراجي، تباعدي  
Divergence, إنفراج، تباعد  
Fork, إنفراج، تشعّ  
Divergence, إنفراق، تباعد، إنفراج  
Split, انقسام  
Expire, إنقضة الصلاحية  
Abortive release, انقطاع (شبيكي) مجهض  
Break (program), انقطاع  
Priority inversion, إنقلاب الأولوية

Legacy software,	برامج تراثية	Inside,	باطني، داخل
Programs,	برامج	Mailer,	باعث بريد
Braille,	برايل	Remaining,	باق
Portugal,	برتغال	Percent,	بالمئة
Orange,	برتقالي	Parcel,	بالة، صرّ
Aspect-oriented programming,	برمجة موجهة بالمظاهر	Heat sink,	بالوعة حرارة
Configuration programming,	برمجة تشكيل	Constructor,	باني
Constraint functional programming,	برمجة وظيفية قيدية	Loose bytes,	بايتات مفككة
Evolutionary programming,	برمجة تطويرية	Byte,	بايت، جزئ
Functional programming,	برمجة وظيفية	Value added retailer,	بائع مفرق ذو قيمة مضافة
Generic programming,	برمجة جنيسة	Vendor,	بائع
Linear programming,	برمجة خطية	Bit,	بتة، ثنائية، ذرة
Logic programming,	برمجة منطقية	Check bit,	بت الفحص
Microprogramming,	برمجة ميكرو	Parity bit,	بت التزاوج، بت الزوجية
Multiprogramming,	برمجة متعددة	Parity bit,	بت الزوجية، بت التزاوج
Object-oriented programming,	برمجة كائنية	Broadcast,	بث
Paranoid programming,	برمجة جنون	Beam search,	بحث دعاميع
Programming,	برمجة	Binary search,	بحث ثنائي
Reverse engineering,	برمجة عكسية	Find,	بحث، عثور (على)
Systems programming,	برمجة الانظمة	Lookup,	بحث
Free software,	برمجيات حرة	Search,	بحث
Hyperware,	برمجيات فائقة	Weighted search,	بحث موزون
Shareware,	برمجيات نصيبية	Intuition,	بداهة
Malware,	برمجية خبيثة	Scratch,	بداية، لاشيء (صفر).
Software,	برمجية	Start,	بداية
Antivirus software,	برنامج مضاد للفيروسات	Initial,	بدائي، ابتدائي
Backup software,	برنامج احتياط	Listless,	بدون قائمة
Charityware,	برنامج خيري	Lossless,	بدون خسارة
Computer program,	برنامج حاسوب	None,	بدون، لا أحد، لا شيء
Functional program,	برنامج وظيفي	No numbering,	بدون تعداد
Metaprogram,	برنامج أعلى	Alternative,	بديل
Program,	برنامج	Relay,	بديل، منقال
Schedueler,	برنامج جدولة، جدول	Axiom,	بديهية
Script,	برنامج نصي، سرد	Quickstart,	بدء (تشغيل) سريع
Spyware,	برنامج تجسس	Starting,	بدء
Startup Program,	برنامج بدء تشغيل	Startup,	بدء التشغيل
		Stub,	بذرة
		Dirty,	بذريء، وسخ

Spool,	بكرة	System software,	برنامج النظام
Pixel,	بكسل	Proof,	برهان، إثبات
Null modem,	بلا مودم	Span,	برهة، إتساع
Constructive,	بنائي	Protocol,	بروتوكول
Build,	بناء	Electronic mail,	بريد إلكتروني
Clause,	بند	Email,	بريد إلكتروني
Child,	بنوي	E-mail,	بريد إلكتروني
Abstract syntax,	بنية مجردة	Junk mail,	بريد زبالة
Algebraic structure,	بنية جبرية	Mail,	بريد
ALSA,	بنية لينكس الصوتية المتقدمة	Mail to,	بريد إلى
Architecture,	بنية	Phone mail,	بريد هاتفي
Child structure,	بنية بنوية	Voice mail,	بريد صوتي
Control structure,	بنية تحكم	Flash,	بريق
Data structure,	بنية البيانات	Applet,	برمج
Infrastructure,	بنية تحتية	Naive,	بريء، ساذج
Structure,	بنية	Buzz,	بزبز
Gate,	بوابة	Numerator,	بسط
Gateway,	بوابة	Simple,	بسيط، سهل
Logic gate,	بوابة منطقية	Visual,	بصري
Portal,	بوابة، باب	Computer vision,	بصر حاسوبي
Proxy gateway,	بوابة وسيطة	Babbleprint,	بصمة منطوقة
Knowbot,	بوت معرفة	Battery,	بطارية
Baud,	بود	Card,	بطاقة
Focus,	بؤرة	Daughtercard,	بطاقة سلية
Keyboard focus,	بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح	Expansion card,	بطاقة توسعة
Inch,	بوصة	Graphics card,	بطاقة رسومات
Data,	بيانات	Network card,	بطاقة شبكة
Direct graphic,	بيانات مباشرة، رسومات مباشرة	Network interface card,	بطاقة واجهة الشبكة
External data,	بيانات خارجية	Punch card,	بطاقة ثقب
Graphic,	بياني	Sound card,	بطاقة الصوت
Message catalog,	بيان الرسالة	Ventilator card,	بطاقة تهوية
Beta,	بيتا	Video card,	بطاقة مرئيات
Perl,	بيرل	Wild card,	بطاقة هوجاء
Computational molecular biology,	بيولوجيا	Deactivate,	بطل
Environment,	جزئية حاسوبية	Slow,	بطيء
	بيئة	Delegation,	بعثة، نيابة
		Dimension,	بعد، قياس
		Fractal dimension,	بعد كسوري
		Remote,	بعيد، عن بعد

Dissipation, تبدُّد  
Packet-switched, تبديلي الحزمة  
Context switch, تبديل سياق  
Label switching, تبديل الرقعات  
Swap, تبديل  
Toggle, تبديل  
Dependence, تبعية، ارتباط  
Notify, تبليغ  
Image sequence, تتابع صور، تعاقب صور  
Cascade, تتالي  
Autotrace, تتبع آلي  
Backtracking, تتبع خلفي  
Install, تثبيت  
Installation, تثبيت  
Setup, تثبيت  
Evaluation, تقيم، تقويم، تخمين  
Partial evaluation, تقيم جزئي، تخمين جزئي  
Disk duplexing, ثنية القرص  
Ignore، تجاهل  
Adjacency، تجاور  
Bypass، تجاوز  
Failover، تجاوز الفشل  
Jump، تجاوز، قفز  
Override، تجاوز  
System testing، تجربة النظام  
Abstraction، تجريد  
Beta abstraction، تجريد بيتا  
Bracket abstraction، تجريد الأقواس  
Data abstraction، تجريد البيانات  
Fragmentation، تجزئة  
Partitioning، تجزئة، تقسيم  
Block (verb)، تجميد  
Freeze، تجميد  
Combination، تجميع  
Aggregation، تجميع  
Prevent، تجنب، اتقاء

Homogeneous environment، بيئة متناسقة  
IDE، بيئة تطوير متكاملة  
Integrated development environment، بيئة التطوير المتكامل  
Ergonomic، بيئات العمل

## ت

Functional dependency، تابعة وظيفية، إنقياد وظيفي  
Slave، تابع  
Case sensitivity، تأثر بـكبر الحروف  
Effect، تأثير، مؤثر  
Delay، تأخير، مهلة  
Date، تاريخ  
Epoch، تاريخ بدء الحساب  
History، تاريخ  
Foundation، تأسيس، مؤسسة  
Check، تأكد، فحص  
Confirm، تأكيد  
Confirmation، تأكيد  
Handshaking، تأكيد اه كك اتصال، إقامة اه كك اتصال  
Hardware handshaking، تأكيد اتصال عتادي  
Quality assurance، تأكيد الجودة  
Combine، تأليف بين  
Kerning، تأليف (الأحرف)  
Complete، تام  
Exact، تام  
Abstract interpretation، تأويل مجرد  
Interactive، تبادلي  
Electronic data interchange، تبادل بيانات إلكتروني  
Divergent، تباعدي، انفراحي  
Divergence، تباعد، انفراج، انفراق  
Contrast، تباين  
Lag، تباطؤ

Object-oriented analysis,	تحليل غرضي	Mixer device,	تجهيزة خلط، جهاز خلط
	التوجيه	Grain,	تحب
Parse,	تحليل	Infrared,	تحت أحمر
Parsing,	تحليل	Bus sizing,	تحجيم نواقل
Real-time structured analysis,	تحليل	Incremental update,	تحديث تزايدى
	بنوي فوري	Update,	تحديث
Static analysis,	تحليل ثابت، تحليل ساكن	Define,	تحديد، تعريف
Static analysis,	تحليل ساكن، تحليل ثابت	Rating,	تحديد الدرجة، تقدير
System analysis,	تحليل النظام، فحص النظام	Specify,	تحديد
Morphing,	تحول	Edit,	تحرير
Switch,	تحول	Edition,	تحرير، طبعة
Discrete Fourier transform,	تحويلة أفوريه المتقطعة	Animation,	تحريك
		Animate,	تحريك
Beta conversion,	تحويل بيتا	Move,	تحريك
Converse,	تحويل، عكس (منطق)	Enhancement,	تحسين
Conversion,	تحويل	Data acquisition,	تحصيل (استحصال)
Conversion to iteration,	تحويل إلى التكرار		معطيات
Convert,	تحويل	Prepare,	تحضير
Converting,	تحويل	Validation,	تحقق من سلامة
Implicit type conversion,	تحويل نوع	Verification,	تحقيق
	ضمني، مبادلة نوع ضمنى	Verify,	تحقيق
Linear transformation,	تحويل خطي	Control,	تحكم
Auxiliary storage,	تخزين إضافي	Keymap control,	تحكم خريطة مفتاح
Caching,	تخزين مؤقت	Remote control,	تحكم عن بعد
Non-volatile storage,	تخزين غير متطاير	Resource control,	تحكم بلمورد
Secondary storage,	تخزين ثانوي	Analysis,	تحليل
Storage,	تخزين	Backward analysis,	تحليل إلى الخلف
Store,	تخزين	Binding-time analysis,	تحليل وقت الارتباط
Specialisation,	تخصص	Complexity analysis,	تحليل تعقد
Customization,	تخصيص	Cryptanalysis,	تحليل التعمية
Customize,	تخصيص	Data flow analysis,	تحليل تدف بيانات
Complete graph,	تخطيط كاملة	Defect analysis,	تحليل العلل
Schematic,	تخطيطي	Dynamic analysis,	تحليل دينامي
Cause-effect graphing,	تخطيط سببي مسبي	Flow analysis,	تحليل التدفق
Layout,	تخطيط، نسق	Fourier Analysis,	تحليل فوريير
Plot (verb),	تخطيط، خط	Lexical analysis,	تحليل مغوي
Skip,	تخطى		



Network byte order,	ترتيب بايت شبكي	Decrease,	تخفيض، تخفيف، تقليل
Partial ordering,	ترتيب جزئي	Decrease,	تخفيف، تقليل، تخفيض
Sorting,	ترتيب، فرز	Evaluation,	تخمين، تثمان، تقويم
Rough translation,	ترجمة تقريبية	Guess,	تخمين
TCP/IP,	ترجمة ايع	Partial evaluation,	تخمين جزئي، تثمان
Translate,	ترجم		
Salutation,	ترحيب، سلام	Housekeeping,	جزئي تدابير تحضيرية
Authorize,	ترخيص	Interference,	تداخل
License,	ترخيص	Project planning,	تدير مشروع، تنظيم
Frequency,	تردد، تواتر		
Sampling frequency,	تردد الإعتيان	Gradient,	مشروع تدرج
Repeat,	ترديد، تكرار	Hue,	تدرج اللون
Filtering,	ترشيح، تصفية	Consolidate,	تدعيم، توطيد
Observations,	ترصدات، ملاحظات	Data flow,	تدفق البيانات
X Align,	ترصيف	Stream,	تدفق، دفق
Edutainment,	ترفيه تربوي	Batching,	تدفع
Entertainment,	ترفيه	Dataflow,	تدف بيانات
Patch (verb),	ترقيع	Audit,	تدقيق
Numbering,	ترقيم	Checksum,	تدقيق المجموع
Hatching,	ترقين	Cyclic redundancy check,	تدقيق دوري عن
Filter promotion,	ترقية المرشح		
Promote,	ترقية، مساعدة		
Upgrade,	ترقية		
Compose,	تركيب	Destroy,	الأخطاء تدمير
Composition,	تركيب	Notation,	تدوين
Mounting,	تركيب	Remind,	تذكير
Keyboard focus,	تركيز لوحة المفاتيح، بؤرة	Undo,	تراجع (تعديل)
	لوحة المفاتيح	Overlapping,	تراكب
Keep,	ترك	Cumulative,	تراكمي
Cell encoding,	ترميز الخلايا	Edu,	تربوي، تعليمي
Character encoding,	ترميز الأحرف	Quadratic,	تربيعي
Encode,	ترميز، يرمز	Quadrature,	تربيع
Encoding,	ترميز	Education,	تربية
Horizontal encoding,	ترميز أفقي	Arrangement,	ترتيبة
Progressive coding,	ترميز تقدي	Arrange,	ترتيب
Dynamic translation,	ترنسلند دينامية	Ascending order,	ترتيب تصاعدي
Fuzzy translation,	ترنسلند غامضة (المعنى)	Byte order,	ترتيب ثمانيات
Professional programming,	ترنسلند مهنية	Complete partial ordering,	ترتيب جزئي
Header,	ترويسة		كامل
		Descending sort,	ترتيب تنازلي

Autoconfiguration,	تشكيل آلي	Concurrency,	تزامن
Configuration,	تشكيل	Incremental,	تزايد
Modelling,	تشكيل، إنشاء النماذج	Increase,	تزايد، تصاعد، إرتفاع
Noise shaping,	تشكيل الضج	Line feed,	تزويد سطر
Distort,	تشوه، التواء	Inquire,	تساءل، إستخبر
Collision,	تصادم	Counting records,	تسجيلات العد
Ascending,	تصاعدي	Blocked record,	تسجيلة مكثلة
Increase,	تصاعد، تزايد	Child record,	تسجيلة بنوية
Crossed,	تصالب، تقاطع	Record,	تسجيلة
Intersection,	تصالب، تقاطع	Record (verb),	تسجيل
Debugging,	تصحيح الأخطاء	Register,	تسجيل
Error recovery,	تصحيح بعد الخطأ	Single sign-on,	تسجيل دخول أحادي
Export,	تصدير	Subscribe,	تسجيل
Authorization,	تصريح	Subscription,	تسجيل
Compilation,	تصريف	File descriptor leak,	تسرب واصف الملف
Compile,	تصريف	Memory leak,	تسرب ذاكرة
Minimize,	تصغير	Leak,	تسريب
Zoom out,	تصغير، صغر	Underscore,	تسطير سفلي
Browse,	تصفح	Delivery,	تسليم
Hierarchical navigation,	تصفح شجري	Hill climbing,	تسل التلال
Navigation,	تصفح	Aliasing,	تسنن
Reset,	تصفير	Adjust,	تسوية
Filtering,	تصفية، ترشيح	Justify,	تسوية
Repair,	تصليح	Settlement,	تسوية
Design,	تصميم	Accounting management,	تسيير الحسابات
Object-oriented design,	تصميم غرضي	Asset management,	تسيير الممتلكات
	التوجيه	Code management,	تسيير شفرة
Categories,	تصنيفات	Saturation,	تشبع
Classification,	تصنيف	October,	تشرين الاول
Classify,	تصنيف	Multi threading,	تشعب تعددي
Computer-generated imagery,	تصوير مولد بالحاسوب	Threading,	تشعب
Illustration,	تصوير، رسم، توضيح، تفسير	Data fork,	تشع معطيات
Mirroring,	تصوير مرآوي	Fork,	تشع، إنفراج
Buffering,	تصوين	Automation,	تشغيل آلي
Line buffering,	تصوين الخط، تصوين السطر	Dry run,	تشغيل إختباري
Line buffering,	تصوين السطر، تصوين الخط	Dual boot,	تشغيل مزدوج
Render,	تصيير (ف. صير)	Space character,	تشفير الرموز
		Crypt,	تشفير

Parametric polymorphism,	تعددية الأشكال الموسطة	Rendering,	تصيير
Polymorphism,	تعددية الأشكال	Conflict,	تضارب، تناقض
Cooperative multitasking,	تعدد المهام التعاوني	Multiply,	تضاعف
Hybrid multiprocessing,	تعدد الإجراءات الهجين، تعدد المعالجة الهجين	Decay,	تضاؤل
Hybrid multiprocessing,	تعدد المعالجة الهجين، تعدد الإجراءات الهجين	Fade,	تضاؤل
Multilingualization,	تعدد اللغات	Growth,	تضخم، نمو
Multitasking,	تعدد المهام	Amplify,	تضخيم
Pre-emptive multitasking,	تعدد المهمات الوقائي	Enlargement,	تضخيم، إبتفاخ
Link editing,	تعديل وصلة	Shading,	تضليل
Modify,	تعديل	Embed,	تضمن
Identify,	تعرف	Include,	تضمن
Optical character recognition,	تعرف بصري على الحروف	Narrowing,	تضييق
Recognition,	تعرف	Match,	تطابق
System Configuration,	تعريفات النظام	Scientific notation,	تطبيقات علمية
Datatype definition,	تعريف نوع المعطيات	Application,	تطبيق
Define,	تعريف، تحديد	Apply,	تطبيق
Definition,	تعريف	Function application,	تطبيق وظيفة
Dimensioning,	تعريف أو تثبيت الأبعاد	Horizontal application,	تطبيق أفقي
Identification,	تعريف	Require,	تطلب
Recursive definition,	تعريف تكراري	Component based development,	تطوير مبن على المكونات
Disable,	تعطيل	Development,	تطوير
Complexity,	تعقد	Development,	تطوير
Essential complexity,	تعقيد أساسي	Dither,	تظليل وهمي
Adaptive learning,	تعلم تكيفي	Shadowing,	تظليل
Machine learning,	تعلم الآلة	Cache conflict,	تعارض في محباً
Annotate,	تعليق	Context clash,	تعارض سياق
Annotation,	تعليق، حاشية	Backup rotation,	تعاقب احتياطي
Boxed comment,	تعليق مربع	Image sequence,	تعاقب صور، تتابع صور
Comment,	تعليق	Correlation,	تعلق
Hang,	تعليق	Handle (verb),	تعامل
Suspend,	تعليق	Collaboration,	تعاون
		Expression,	تعبير
		Regular expression,	تعبير نمطي
		Autofill,	تعبئة آلية
		Count,	تعداد
		Enumeration,	تعداد، إحصاء

Aging, تقادم  
 Password aging, تقادم كلمة السر  
 Reports, تقارير  
 Crossed, تقاطع، تصالب  
 Intersection, تقاطع، تصالب  
 Technology, تقانة  
 Advance, تقدم  
 Progress, تقدم  
 Rating, تقدير، تحديد الدرجة  
 Approximate, تقريبي  
 Problem report, تقرير عن مشكل  
 Report, تقرير  
 Partitioning, تقسيم، تجزئة  
 Segmentation, تقسيم  
 Zoning, تقسيم إلى مناطق  
 Classic, تقليدي، اعتيادي  
 Contraction, تقليص  
 Shrink, تقليص  
 Decrease, تقليل، تخفيف  
 Parallel reduction, تقليل متواز، تنقيص  
 Fiber optics, تقنية بصريات الألياف، علوم  
 Fibre optics, تقنية بصريات الألياف، علوم  
 Humanist technology, تقنية انسانية الهدف  
 Nanotechnology, تقنية النانو  
 Technique, تقنية  
 Calendar, تقويم  
 Evaluation, تقويم، تسمين  
 Conservative evaluation, تقييم محافظ  
 Lazy evaluation, تقييم كسول  
 Integrity, تكامل  
 Referential integrity, تكامل مرجعي  
 Enlarge, تكبير  
 Maximize, تكبير  
 Zoom, تكبير  
 Zoom in, تكبير، كِبْر  
 Condense, تكثيف  
 Jam, تكدس، زحام  
 Memory heap, تكدس ذاكرة

Instruction, تعليمة  
 Privileged instruction, تعليمة ذات إمتياز،  
 تعليمة مميّ  
 Privileged instruction, تعليمة مميّ، تعليمة ذات إمتياز  
 Transfer statement, تعليمة النقل  
 Edu, تعليمي، تربوي  
 Cryptography, تعمية  
 Encrypt, تعمية  
 Incantation, تعويذة  
 Assign, تعيين  
 Assignment, تعيين  
 Mapping, تعيين  
 Map to, تعيين الى  
 Set, تعيين  
 Encapsulation, تغليف  
 Variations, تغيرات  
 Alter, تغيير  
 Alteration, تغيير  
 Change, تغيير  
 Logical shift, تغيير منطقي  
 Logical shift left, تغيير منطقي يساري  
 Logical shift right, تغيير منطقي يميني  
 Modification, تغيير  
 Detail, تفاصيل  
 Differential, تفاضلي  
 Interactivity, تفاعلية  
 Condition out, تفرغ شرط  
 Core dump, تفرغ الباطن  
 Crash dump, تفرغ إنبهاري  
 Illustration, تفسير، توضيح  
 Preferences, تفضيلات  
 Preference, تفضيل  
 Enable, تفعيل  
 Execution, تفعيل  
 Inspection, تَفَقُّد، إِسْتِثْفاء  
 Case based reasoning, تفكير مبنٍ على الأمثلة  
 Bijection, تقابل

Clean,	تنظيف، نظيف	Reusability,	تكرارية الإستعمال
Data set organization,	تنظيم مجموعة البيانات	Recursive,	تكراري
Organize,	تنظيم	Iteration,	تكرار
Project planning,	تنظيم مشروع، تدير مشروع	Mutual recursion,	تكرار متبادل
Executable,	تنفيذي	Repeat,	تكرار، ترديد، إعادة
Executive,	تنفيذي	Replication,	تكرار، مضاعفة
Execute,	تنفيذ	Reuse,	تكرار الإستعمال، إعادة الإستعمال
Launch,	تنفيذ	Complement,	تكملة
Run,	تنفيذ	Directory stack,	تكوم الدليل، ركام المجلد
Sequential processing,	تنفيذ متتالي، معالجة متتالية	Synthesis,	تكوين
Debug,	تنقيح، يصحح	Adapt,	تكيف
Parallel reduction,	تنقيص، تقليل متواز	Manipulation,	تلاعب
Frame relay,	تنقيص الإطار	Correspondence,	تلاؤم
Masquerading,	تكرّر	Hash,	تلييد
Dot notation,	تنويت نُقْطِي	Finite automata,	تلقائي الحركة متناهي
Infix notation,	تنويت داخلي	Feed,	تلقيم
Postfix notation,	تنويت مُلْحَق	Cache coherency,	تماسك مَحْبَأ
Prefix notation,	تنويت مُبْدَأ	Cache consistency,	تماسك مَحْبَأ
Illumination,	تنوير، إضاءة	Just-in-time,	تماماً في الوقت
Variant,	تنويع	Knowledge representation,	تمثيل المعرفة
Format,	تهيئة	Extend,	تمديد
Format (verb),	تهيئة (ملف، مخزن)، تنسيق (نص)	Message passing,	تمرير الرسائل
Preformat,	تهيئة تمهيدية، إصاغة تمهيدية	Pass,	تمرير
Frequency,	تواتر، تردد	Excercise,	تمرين
Multiple inheritance,	توارث مضاعف	Enabling,	تمكين، فسح
Balance,	توازن	Initialization,	تمهيد
Parallelism,	توازي	Name resolution,	تمييز الأسم
Communication,	تواصل	Proportional,	تناسبي، متناسب
Fit-to-window,	توافقي للنافذة	Fit,	تناسب
Backward compatibility,	توافق الإصدارات السابقة	Descending,	تناقصي
Compatibility,	توافق	Conflict,	تناقض، تضارب
Pattern matching,	توافق الأسلوب	Alternating,	تناوبي
		Alert,	تنبيه
		Download,	تنزيل
		Coordinate,	تنسيق
		Format (verb),	تنسيق (نص)، تهيئة (ملف)،
		Activate,	تنشيط (مخزن)

## ث

Constant,	ثابت
Fixed, مثبت	ثابت التصحيح، ثابت التصحيح،
Fixed,	ثابت التصحيح، ثابت التصحيح
Fixed-point,	ثابت الفاصلة
Static,	ثابت، سكوني
Secondary,	ثانوي
Microsecond,	ثانية ميكرو
Second,	ثاني
Dithering,	ثبات الألوان
Reliability,	ثبات، ثِقَة
Ctrl,	ثتل
Exploit,	ثغرة
Gap,	ثغرة، فُحوة، فراغ
Hole,	ثقب، فتحة
Reliability,	ثِقَة، ثبات
Heavyweight,	ثقل الوزن
Octet,	ثمانية
Octal,	ثماني
Bidi,	ثنائية الاتجاه
Bit,	ثنائية، ذرة، بّتة
Binary,	ثنائي
Bipolar,	ثنائي القطب
Dual-partition,	ثنائي القسيمة

## ج

Information highway,	جادة المعلومات، سكة المعلومات، طريق المعلومات
Bit gravity,	جاذبية البت
Downloading,	جاري التنزيل
Processing,	جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ
Processing,	جاري التنفيذ، جاري المعاملة
Processing,	جاري المعاملة، جاري التنفيذ، جاري التطبيق
Loading,	جاري التحميل
Logging in,	جاري الدخول الدفتری

Authenticate,	توثيق
Documentation,	توثيق
Orientation,	توجّه، توجيه، اتجاه
Adaptive routing,	توجيه تكيفي
Dynamic routing,	توجيه ديناميكي
Hierarchical routing,	توجيه هرمي
Orientation,	توجيه، اتجاه، توجّه
Routing,	توجيه
Complete unification,	توحيد كامل
Binomial distribution,	توزيع بيرنولي
Distribution,	توزيع
Normal distribution,	توزيع طبيعي
Center,	توسيط (فعل)، محور
Expand,	توسيع
Expansion,	توسيع
Junction,	توصيلة
Major delivery,	توصيلة كبيرة
Colocation,	توصيل شبكي
Hot swapping,	توصيل فوري
Linking,	توصيل
Mail delivery,	توصيل البريد
Receipt,	توصيل
Illustration,	توضيح، تفسير، رسم
Consolidate,	توطيد، تدعيم
Localization,	توطين
Availability,	توفر
Provide,	توفير
Branch prediction,	توقع التفرّع
Expect,	توقع، إرتقب
Forecast,	توقع
Pause,	توقف مؤقت
Timing,	توقيت
Digital signature,	توقيع رقمي
Valid chars,	توقيع سليم
Suspension,	توقيف
Probability,	توق، إختمال
Assertion,	توكيد
Generate,	توليد
Generation,	توليد، جيل

Visual bell,	جرس مرئي	Ongoing,	جار
Flow,	جريان، دقق	Eyedropper,	جاسوس، متنصت
Newsletter,	جريدة الأخبار	Gamma,	جاما
Pull,	جر، إجتذاب	University,	جامعة
Partial,	جزئي، منحاز	Macro,	جامع، عميم، كلي، مُحيط
Molecule,	جزء	Deskside,	جانب المكتب، جانب المنضدة
Byte,	جزئي، بايت	Deskside,	جانب المنضدة، جانب المكتب
Critical section,	جزء حرج	Write side,	جانب كتابة
Bridge,	جسر	Ready...,	جاهز...
Bridge (noun),	جسر	Ready,	جاهز، متأهب
Bridge (verb),	جسر	Cos,	جتا
Mail bridge,	جسر البريد	Gtk,	جتك
Northbridge,	جسر شمالي	Firewall,	جدار ناري
Main body,	جسم رئيسي	Cartesian product,	جداء ديكارتي
Polling,	جس	Horizontal tabulation,	جدولة أفقية
GPL,	جعي	Instruction scheduling,	جدولة التعليمات
Geographical,	جغرافي	Priority scheduling,	جدولة الأولوية
Fetch,	جلب	Process scheduling,	جدولة الإجراء، جدولة
Session,	جلسة	المعالجة	
	)	Process scheduling,	جدولة المعالجة، جدولة
Squatting,	(جلوس) القرفصاء	الإجراء	
	ج	Scheduling,	جدولة
Cooperative,	جماعي	Tabulation,	جدولة
Sum,	جمع، مجموع	Colour look-up table,	جدول بحث عن
Sum (verb),	جمع	الألوان	
Sentence,	جملة	Process table,	جدول الاجراء
GNU,	جنو	Routing table,	جدول توجيه
Pound,	جنيه (عملة)، رطل (وزن)	Scheduel,	جدول
Bus device,	جهاز ناقل	Schedule,	جدول
Character device,	جهاز محرفي	Spreadsheet,	جدول ممتد
Clone device,	جهاز مستنسخ	Table,	جدول
Complex programmable logic device,	جهاز منطقي معقد قابلة للترنسلند	New,	جديد
Device,	جهاز	Root,	جذري، جذر
Dialout Device,	جهاز الإدخال	Eigenvalue,	جذر مميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة
Display device,	جهاز العرض	ذاتية	
Input device,	جهاز إدخال	Root,	جذر، جذري
		Bell,	جرس
		Visible bell,	جرس مرئي

Personal computer, حاسوب شخصي  
 Pocket computer, حاسوب للجيب  
 Quantum computer, حاسوب كمومي  
 Second generation computer, حاسوب الجيل الثاني  
 Annotation, حاشية، تعليق  
 Brace, حاصرة  
 Left brace, حاصرة يسارية  
 Right brace, حاصرة يمينية  
 Clipboard, حافظه  
 Screensaver, حافظه الشاشة  
 Screen Saver, حافظه الشاشة  
 Local bus, حافلة محلية  
 Edge, حافة  
 Case, حالة  
 Case (font), حالة (الحرف)، كبر (حروف)  
 Child status, حالة بنوية  
 Condition, حالة، شرط  
 Problem state, حالة المشكل  
 Process status, حالة الاجراء  
 Race condition, حالة تعارض  
 Resource state, حالة المورد  
 Resource status, حالة المورد  
 State, حالة  
 Status, حالة  
 System state, حالة النظام  
 Wait state, حالة انتظار  
 Zero state, حالة صفرية  
 Current, حالي  
 Resolver, حال  
 Carrier, حامل، ناقل  
 Common carrier, حامل اعتيادي  
 Digital carrier, حامل رقمي، ناقل رقمي  
 Retry, حاول مجدداً  
 Container, حاوية  
 Coarse grain, حبّ خشن  
 Fine grain, حب دقيق  
 Love, حب

Mixer device, جهاز خلط، تجهيزة خلط  
 Peripheral device, جهاز طرفي  
 Pointing device, جهاز تأشير  
 Virtual machine, جهاز ظاهري  
 Inside, جواني، داخل، باطني  
 Quality, جودة  
 Quality of service, جودة الخدمات  
 Von Neumann, John, جون فون نيومان  
 Generation, جيل، توليد  
 GNOME, جينوم  
 Group, ج مجموعات، مجموعة  
 Map, ج خرائط، خريطة  
 Margin, ج هوامش، هامش  
 Meaning, ج معاني، معنى  
 Pie, ج فطائر، فطيرة  
 Quorum, ج أسهم، سهم

## ح

Sharp, حاد  
 Guard, حارس  
 Calculator, حاسبة  
 Microcomputer, حاسب ميكرو  
 Minicomputer, حاسب صغير  
 Computron, حاسوبون  
 Analogue computer, حاسوب تماثلي  
 Computer, حاسوب  
 Digital computer, حاسوب رقمي  
 First generation computer, حاسوب الجيل الأول  
 Fourth generation computer, حاسوب الجيل الرابع  
 Host computer, حاسوب مضيف  
 Laptop, حاسوب محمول  
 Laptop computer, حاسوب محمول  
 Mainframe, حاسوب رئيسي  
 Notebook, حاسوب محمول  
 Parallel computer, حاسوب متواز (التشغيل)



RPM package,	حزمة غنبي	Prompt,	حث
Ray,	حزرة	Mask,	حجاب، قناع
Mathematical,	حسابي، رياضي	Size,	حجم، سعة
Account,	حساب	Storage space,	حجم التخزين
Calculate,	حساب	Volume,	حجم
Calculation,	حساب	Word size,	حجم كلمة
Compute,	حساب	Event,	حدث
Root account,	حساب جذري	Intuitionism,	حدسية
User account,	حساب المستخدم	Intuitive,	حدسي
Case Sensitive,	حساس لحالة الحرف	Occurrence,	حدوث
Sensitive,	حساس	Occurrence,	حدوث
Natural deduction,	حسم طبيعي	Polynomial,	حدودية
Clustering,	حشد	Limit,	حدود
Millennium bug,	حشرة الألفية	Limits,	حدود
Quota,	حصّة، أسهم	New talk,	حديث جديد
Get,	حصول	Zoo,	حديقة الحيوانات
Demote,	حط من الرتبة	Border,	حد
Block,	حظر، صدّ	Closed term,	حد مغلق
Prevention,	حظر، صدّ	Hard limit,	حدّ قوي
Compactness preserving,	حفظ تضام	Redisplay,	حدّ العرض
Save,	حفظ	Sharpness,	حدّ، دقة
Field,	حقل	Delete,	حذف
Key field,	حقل المفتاح	Deletion,	حذف
Password field,	حقل كلمة السر	Literal,	حرفي، لفظي
Static field,	حقل ثابت	Lower-case,	حرف صغير
Subfield,	حقل فرعي	Metacharacter,	حرف أعلى
Injection,	حقن	Upper case,	حرف كبير
Legalese,	حقوقيات، قانونيات	Wide character,	حرف عريض
Copyleft,	حقوق المؤلف حرّ	Wildcard,	حرف بدل
Copyright,	حقوق النشر	Accent,	حركة
Fields,	حقول	Gesture,	حركة
Briefcase,	حقيبة	Motion,	حركة
Software development kit,	حقيبة تطوير	Dynamic,	حركي
	برامج	Float,	حُر
Physical,	حقيقي الوجود، ملموس	Free,	حر
Real,	حقيقي	Binary package,	حزمة ثنائية
Bus arbitration,	حكم النواقل	Kamikaze packet,	حزمة انتحارية
Central arbiter,	حكم مركزي غيبوطي	Narrowband,	حزمة ضيقة
		Package,	حزمة
		Resource bundle,	حزمة مورد

## خ

Credential cache,	خاوية إعتمادية
Direct mapped cache,	خاوية مباشرة التخطيط
Level one cache,	خاوية (معالج) من المستوى الأول
Level two cache,	خاوية (معالج) من المستوى الثاني
Primary cache,	خاوية أولية، خاوية رئيسية
Primary cache,	خاوية رئيسية، خاوية أولية
Boot server,	خادم إقلاع
Caching server,	خادم تخبئة، خادم خَبء
Caching server,	خادم خَبء، خادم تخبئة
Compute server,	خادم حساب
Database server,	خادم قاعدة معطيات
File server,	خادم ملفات
Mail server,	خادم البريد
Master server,	خادم رئيسي
Proxy server,	خادم وسيط
Screen server,	خادم الشاشة
Server,	خادم
Webserver,	خادم الشبكة
External,	خارجية
FIFO,	خارج أولاً، الداخل أولاً
First in first out,	خارج أولاً، الداخل أولاً
Last-in first-out,	خارج أولاً، الداخل آخرأ
LIFO,	خارج أولاً، الداخل آخرأ
Off-topic,	خارج الموضوع
Outgoing,	خارج
Outside,	خارج عن، في الخارج
Bitmap,	خارطة ثنائية
Charmap,	خارطة محارف
Specials,	خاصيات
Attribute,	خاصية
Property,	خاصية، ملكية
Private,	خاص

Arena,	حلبة
Rings,	حلقت
Do loop,	حلقة التكرار
Endless loop,	حلقة لامتناهية
Infinite loop,	حلقة لا نهائية
Local loop,	حلقة محلية
Loop,	حلقة، يكرر، ينفذ بتكرار
Repeat loop,	حلقة تردد
Resolve,	حلل، فرق
Nipple,	حلمة
Computer cookie,	حلوى حاسوب
Cookie,	حلوى، كعكة
Non-optimal solution,	حل ليس أمثل
Resolve,	حل، فرق، حلل
Copy protection,	حماية النسخ، حماية من النسخ
Copy protection,	حماية من النسخ، حماية النسخ
Memory protection,	حماية ذاكرة النسخ
Protect,	حماية
Protection,	حماية
Backport,	حمل عكسي
Load,	حمل
HTTP,	حقة ع
HTML,	حقبى
Alert box,	حوار التنبيه
Dialog,	حوار
Discussion,	حوار
Margins,	حواشي
Computing,	حوسبة
Fuzzy computing,	حوسبة غامضة
Pool,	حوض
Resource pool,	حوض موارد
Implies,	حوى، شمل، ضمّ
Life,	حياة
Perplexity,	حيرة، إرباك
Bandwidth,	حيز النطاق
Exist,	حى، موجود

Ticker Properties,	خصائص القائمة	Special,	خاص
Cluster,	خصلة، عنقود	Device-dependent,	خاضع للتجهيزة
Privacy,	خصوصية	Inactive,	خامل
Chart,	خُطاطة، رسم بياني	Raw,	خام
Diagram,	خُطاطة	Entries,	خانات
Plotter,	خُطاط	Checkbox,	خانة تأشير
Bus error,	خطأ ناقل	Menu item,	خانة قائمة
Critical error,	خطأ حرج	Know-how,	خبرة، دراية
Error,	خطأ	Caching-only,	خَبء فقط
Fatal error,	خطأ فادح	End,	ختام
Internal error,	خطأ داخلي	Mail services,	خدمات البريد
Mistake,	خطأ	Professional services,	خدمات مهنية
Page fault,	خطأ الصفحة	Connection-oriented network service,	خدمة شبكية موجهة بالاتصال
Parity error,	خطأ الزوجي	Data service,	خدمة بيانات
Portmapper,	خطأ المنفذ	Directory service,	خدمة الدليل، خدمة المجل
Run-time error,	خطأ زمن تشغيلي	Directory service,	خدمة المجل، خدمة الدليل
Standard error,	خطأ قياسي	Parallel-service,	خدمة متوازية
Syntax error,	خطأ في بناء الجملة	Scalable service,	خدمة قابلة للترقية
Unexpected error,	خطأ غير متوقع	Service,	خدمة
Outline,	خُطَة، رسم تخطيطي	Output,	خُرج
Scheme,	خطة، مخطط	Standard output,	خُرج قياسي
Raster,	خطوط المسح التسامتي	Code violation,	خرق (قواعد) الرماز
Dot pitch,	خطوة النقطة	Violation,	خرق
Pitch,	خطوة	Exit,	خروج
Step,	خطوة	Logout,	خروج
Linear,	خطية	Log out,	خروج دفتری
Serif,	) (خط) مُذيل	Character map,	خريطة الأحرف
	خ	Linear map,	خريطة خطية
		Map,	خريطة، ج خرائط
Backslash,	خط مائل عكسي	Portmap,	خريطة المنافذ
Baseline,	خط أساسي	Radar map,	خريطة الرادار
Bitmap font,	خط نقطي	Sector map,	خريطة القطاع
Broken line,	خط مقطوع	Data warehousing,	خزن المعطيات
Continuous,	خط، متواصل، متصل (دالة)	Common properties,	خصائص عامة
		Properties,	خصائص، مواصفات

Exponential-time algorithm, خوارزم أسية الزمن  
 Command line options, خيارات سطر الأوامر  
 Options, خيارات  
 Optional, اختياري  
 Command line option, خيار سطر أوامر  
 Option, خيار  
 XML, خبي

### ج

JPEG, جعيج تهيئة صورة

### د

Crawler, داب، زاحف  
 Internal, داخلية، باطنية  
 Inside, داخل، باطني، جواني  
 Circuit, دائرة  
 Publisher, دار نشر، ناشر  
 Rotate, دار حول، يدور  
 Characteristic function, دالة مميزة  
 Combinator, دالة توافقية  
 Continuous function, دالة متصلة  
 Function, دالة  
 Hash function, دالة تجزئة  
 Higher-order function, دالة عالية الرتبة  
 Linear function, دالة خطية  
 Member function, دالة المستخدم  
 Membership function, دالة العضوية  
 Indicator, دال، مؤشر  
 Partial function, دال جزئية  
 Circle, دائرة  
 Permanent, دائم  
 Delta, دال  
 Debianize, دبيئة  
 Input, دحل  
 Standard input, دحل قياسي  
 Enter, دخول

Dedicated line, خط مكرّر  
 Diagonal line, خط قطري  
 Differential line, خط تفاضلي  
 Fixed Font, خط ثابت  
 Fixed width font, خط ثابت العرض  
 Font, خط  
 Horizontal line, خط أفقي  
 Leased line, خط مؤجر  
 Mercury delay line, خط تأخير ميركوري  
 Outline font, خط تفصيلي  
 Plot (verb), خط، تخطيط  
 Raster font, خط نقطي  
 Scan line, خط المسح  
 Serial line, خط متسلسل، خط متسلسل  
 Serial line, خط متسلسل، خط متسلسل  
 Cross-fading, خفوت  
 Lightweight, خفيف الوزن  
 Lite, خفيف  
 Invisible, خفي  
 Digest, خلاصة  
 Difference, خلاف، فارق  
 Disassembly, خلع، فك  
 Background, خلفية  
 Desktop background, خلفية سطح المكتب  
 Virtual Desktop, خلفية سطح المكتب  
 Wallpaper, خلفية الشاشة  
 Aliasing bug, خلل تسنن  
 Nice, خلوق، لطيف  
 Cellular, خلوي  
 Cell, خلية  
 Char cell, خلية محرف  
 Servers, خوادم  
 Algorithm, خوارزمية  
 Algorithm, خوارزمية  
 Anytime algorithm, خوارزمية لا وقتية  
 Approximation algorithm, خوارزمية تقريب  
 Evolutionary algorithm, خوارزمية تطورية  
 Genetic algorithm, خوارزمية وراثية

Rotations per minute,	دورات في الدقيقة
Rotation,	دوران
Bus cycle,	دورة ناقل
Cycle,	دورة
Cycle of reincarnation,	دورة التناسخ
Life-cycle,	دورة حياة
Machine cycle,	دورة الآلة
Period,	دورة
Periodic,	دورية
Circuit switched,	دوريّ الإبدال
Floor,	دور، طابق
Role,	دور
Dollar,	دولار
International,	دوليّ
DMA,	ديامايه
DNS,	دياناس

Temporary buffer,	(ذاكرة مخبأة)
-------------------	---------------

Access memory,	ذاكرة النفاذ
Associative memory,	ذاكرة ترابطية
Base memory,	ذاكرة أساسية
Cache,	ذاكرة مخبئة
Content addressable memory,	ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد
Conventional memory,	ذاكرة اصطلاحية
Direct memory,	ذاكرة مباشرة
Distributed memory,	ذاكرة موزعة
Error correcting memory,	ذاكرة مصححة الخطأ
Expanded memory,	ذاكرة موسعة
Extended memory,	ذاكرة موسعة
External memory,	ذاكرة خارجية
Main memory,	ذاكرة رئيسية
Mapped memory,	ذاكرة معينة
Memory,	ذاكرة
Non-volatile memory,	ذاكرة غيرمتطيرة

Multiple access,	دخول متعدد
Know-how,	دراية، خبرة
Degrees,	درجات
Degrees of freedom,	درجات الحرية
Degree,	درجة
Chat,	دردشة
Decision support,	دعم قرار
Run-time support,	دعم زمن تشغيلي
Support,	دعم، مساعدة
Address book,	دفتر العناوين
Microlog,	دفتر ميكرو
Batch,	دفعة
Push,	دفع
Flow,	دفق، جريان
Stream,	دفق، تدفق
Accuracy,	دقة
Precision,	دقة
Sharpness,	دقة، حدّ، وضوح
Minute,	دقيقة
Significance,	دلالة، معنى
Axiomatic semantics,	دلاليات بديهية
Child directory,	دليل بنوي
Directory,	دليل
Guide,	دليل
Home directory,	دليل رئيسي
Legend,	دليل مصطلحات، أسطورة
Login directory,	دليل الولوج
Manual,	دليل
Sub directory,	دليل فرعي
Subject index,	دليل المواضيع
Integration,	دمج
Mail merge,	دمج البريد
Merge,	دمج
Dummy,	دمية، افتراضي، هامد
Paint,	دهن، صباغة
Duration,	دوام، مدّة
Worm,	دودة إنترنت
Revolutions per minute,	دورات في الدقيقة

Networking,	ربط الشبكات	Paged memory,	ذاكرة صفحيّ
Arity,	رتبية	Persistent memory,	ذاكرة مستمرة
Monotonic,	رتيب	Raw memory,	ذاكرة مجردة
Jitter,	رجرجة، إرتعاش	Real Memory,	ذاكرة حقيقية
Back,	رجوع	Reserved memory,	ذاكرة محجوزة
Carriage return,	رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرّف)	Resident memory,	ذاكرة مقيمة
Marble,	رخام	Shared memory,	ذاكرة مشتركة
Callback,	رد نداء (نظام)	Virtual memory,	ذاكرة ظاهرية
Feedback,	رد فعل	Volatile memory,	ذاكرة متطايرة
Reply,	ردّ	Pragmatic,	ذرائعيّ، فعليّ، واقعيّ
Data packet,	رزمة بيانات	Atom,	ذرة
Packet,	رزمة	Bit,	ذرة، ثنائية
Collate,	رزم	Spawn,	ذرية، نقطة الإندفاع
Away message,	رسالة غياب	Atomic,	ذري
Bounce message,	رسالة وُثوب	Kernel panic,	ذعر، إرتياع
Error message,	رسالة خطأ	Bootrom,	ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط)
Letter,	رسالة	Artificial intelligence,	ذكاء اصطناعي
Message,	رسالة	FTP,	ذة ع
Message of the day,	رسالة اليوم	Block-structured,	ذو بنية كتل
Panic message,	رسالة إرتياع، رسالة ذعر		
Panic message,	رسالة ذعر، رسالة إرتياع		
Post,	رسالة، أرسل (فعل)		
Messages,	رسائل	Connective,	رابط، إتصالي
Private Messages,	رسائل خاصة	Connectors,	رابط صجوانغ، موصل
Character graphic,	رسم محرفي	Hotlink,	رابط ساخن
Chart,	رسم بياني، حُطاطة	Permanent link,	رابط دائم
Drawing,	رسم	Persistent link,	رابط مستمر
Histogram,	رسم بياني نسيجي، مدرّج تكراري	Nym server,	راجع اننيمس رميلر
Illustration,	رسم، توضيح، تفسير، تصوير	Radio,	راديو
Outline,	رسم تخطيطي، حُطّة	Vertical,	رأسي، عمودي
Direct graphic,	رسوميّات مباشرة، بيانات مباشرة	Arrowhead,	رأس سهم
Graphics,	رسوميّات	Proposition,	رأي، مُقترح، إقتراح
Raster graphics,	رسوميّات تسامتية	Leader,	رائد
Vector graphics,	رسوميّات متجهية	Qword,	رباعي، مركب رباعي
Graphical,	رسومي	Dividend,	ربح السهم، مقسوم
Visualization,	رسوم مرئية	Bind,	ربط
		Button binding,	ربط أزرار
		Hard linking,	ربط صلب

Gray code,	رماز جري	Bullet,	رصاصه، كرية تعداد
Native code,	رماز أصيل	Magic bullet,	رصاصه سحرية
Operation code,	رماز عملية	Disk array,	رصف أقراص
Code (symbol),	رمز	Stack,	رصة، رص
Control code,	رمز تحكم	Stack,	رص، رصة
Country code,	رمز البلد	Pound,	رطل (وزن)، جنيه (عملة)
Mnemonic,	رمز تذكري	Deny,	رفض
PID,	رمز المهمة	Refuse,	رفض
Sign,	رمز، إشارة، يوقع	Reject,	رفض
Symbol,	رمز	Raise,	رفع
Exponential notation,	رموز موسيقية إغريقية قديمة	Upload,	رفع
Symbols,	رموز	Shelf,	رف
Modulate,	رَن	Software audit,	رقابة البرنامج، فحص البرنامج
Robot,	روبوت	Chip,	رقاقة [رقاقات]
Visibility,	رؤية	Bilinear patch,	رقعة ثنائية
Math,	رياضيات	Patch,	رقعة
Mathematical,	رياضي، حسابي	Patch (noun),	رقعة
Bus mastering,	رئاسة نواقل	Digitize,	رقمنة
Master-slave,	رئيستابع	Digital,	رقمي
Cardinality,	رئيسي	Device number,	رقم الجهاز
Leading,	رئيسي، قيادي، أولي	Digit,	رقم
Principal,	رئيسي	Host number,	رقم المضيف
Bus master,	رئيس نواقل	Internet number,	رقم إنترنت
Master,	رئيس	Job number,	رقم المهمة
	ز	Markup,	رقم
Crawler,	زاحف، داب	Natural number,	رقم طبيعي
Angle,	زاوية	Network number,	رقم شبكة الاتصال
Corner,	زاوية	Number,	رقم
Affix,	زائدة	Port number,	رقم المنفذ
Dataless client,	زبون خالي من المعطيات	Process ID,	رقم الإجراء
Diskfull client,	زبون مليء القرص	Resource element,	رقم تعريف العنصر
Diskless client,	زبون بدون قرص، زبون عاري من القرص	Binary exponential backoff,	رقود أسّي ثنائي
Diskless client,	زبون عاري من القرص، زبون بدون قرص	Daemon,	رقيب
Mail client,	زبون بريد	Directory stack,	رُكام الدليل، ركام المجلد، تكوم الدليل
Jam,	زحام، تكدس	Directory stack,	رُكام المجلد، تكوم الدليل، رُكام الدليل

Clock, ساعة  
Hour, ساعة  
Seeking, ساعياً  
Idle, ساكن  
Device driver, سائق الجهاز  
Differential driver, سائق تفاضلي، مسوق  
Master driver, سائق رئيسي  
Hibernate, سبات  
Cepstrum, سبستروم  
Hexadecimal, ست عشري  
Hex, ست  
Log, سجل  
Master boot record, سجل الاقلاع الرئيسي  
Scan register, سجل المسح  
Content-based information retrieval, سحب معلومات من على المحتوى  
Drag and drop, سحب و إفلات  
Drag, سحب  
Dragging, سحب، ساحب  
Pull, سحب، اجتذاب، جر  
Retrieve, سحب، استعادة، استرجاع  
Revocation, سحب، إبطال  
Magic, سحري  
Spam، سخام  
Script، سرد، برنامج نصي  
Clock rate، سرعة ساعة  
Clock speed، سرعة الميقاتية  
Constant angular velocity، سرعة زاوية ثابتة  
Constant linear velocity، سرعة خطية ثابتة  
Rate، سرعة، معد  
Speed، سرعة  
Software theft، سرقة البرامج  
Fast، سريع  
Fragile، سريع العطب  
Confidential، سري

Decorative، زخرفي  
Open switch، (زر) مبدال مفتوح  
Button، زر  
Command button، زر أمر  
Key (Button)، زر  
Navigation key، زر الأبحار  
Push-button، زر ضغط  
Radio button، زر انتقاء  
Reset button، زر إعادة للوضع الابتدائي  
Directed set، زمرة موج  
Fuzzy subset، زمرة فرعياً غامضة  
Orthogonal instruction set، زمرة تعليمات متعامدة  
Partially ordered set، زمرة جزئية الترتيب  
Downtime، زمن التوقف  
Down-time، زمن إيقاف التشغيل  
Era، زمن  
Exponential-time، زمن أسّي  
Latency، زمن الوصول  
Processor time، زمن (تشغيل) المعالج  
Runtime، زمن التشغيل  
Run-time، زمن تشغيلي  
Seek time، زمن السعي، زمن النشيدان  
Seek time، زمن النشيدان، زمن السعي  
Settling time، زمن (الوصول إلى) الاستقرار  
Parity، زوجية  
Pair، زوج  
Zombie، زومبي  
Visit، زيارة  
Offset، زِيحان  
Prefix، سابقة  
Dragging، ساحب، سحب  
Bulletin Board، ساحة نقاش  
Place، ساحة، مكان  
Naive، ساذج، بريء

س



Singapore,	سنغفورة	Cursor plane,	سطح المنزلق
Year,	سنة	Desktop,	سطح مكتب
Years,	سنوات	Cache line,	سطر مَحْبَأ
Simple,	سهل، بسيط	Command line,	سطر الأوامر
User-friendly,	سهل الاستخدام	Line,	سطر
Arrow,	سهم	Line of code,	سطر من الشفرة
Drop-down arrow,	سهم إنسدال، سهم منسدل	Row,	سطر، صف
Drop-down arrow,	سهم منسدل، سهم إنسدال	Lines per minute,	سطور في الدقيقة
Left arrow,	سهم يساري	Amplitude,	سعة
Quorum,	سهم، ج أسهم	Capacity,	سعة
Scroll arrow,	سهم التمرير	Size,	سعة، حجم
Share,	سهم، مشترك	Seek,	سعي
Driver,	سوق	Fallout,	سقط
Packet driver,	سوق حزم، سوق رزم	SCSI,	سكزي
Packet driver,	سوق رزم، سوق حزم	Information highway,	سكة المعلومات، طريق المعلومات
Data mart,	سوق قاعدة معطيات	Silently,	سكوني
Switzerland,	سويسرا	Static,	سكوني، ثابت
Policy,	سياسة	Class hierarchy,	سلالة أصناف
Context,	سياق	Salutation,	سلام، ترحيب
Fence,	سيج، عائق	Passive,	سليبي
Profile,	سيرة موجزة، مواصفات	Bit string,	سلسلة ثنائيات
Workflow,	سير العمل	Chain,	سلسلة، قيد
C,	سي	Character string,	سلسلة محارف
Lexer,	ساشل انليسر	Daisy chain,	سلسلة تعاقبية
ReNice,	ساح	Null string,	سلسلة أحرف فارغة
Distributive lattice,	شبابك توزيعي، عريش	Search string,	سلسلة البحث
Gas plasma display,	توزيعي	Wired,	سلكي
Monitor,	شاشة عرض بلازمية	Scale,	سلم، مقياس
Screen,	شاشة، مراقب	Pin,	سلة، إبرة
Splash,	شاشة بدء	Behavior,	سلوك
Splash screen,	شاشة البداية	Daughter,	سليلة
Glitch,	شائبة، علة	Allow,	سمح
Common,	شائع	Sky,	سماء
		Audio,	سمعي
		Audiographic,	سمعي تخطيطي
		Theme,	سمة
		Centimeter,	سنتيمتر

Dash,	شَرطَة	Artificial neural network,	شبكة عصبية اصطناعية
Condition,	شرط، حالة	Bus network,	شبكة خطية، شبكة مسروية
Urgent condition,	شرط ضروري	Bus network,	شبكة مسروية، شبكة خطية
Greedy,	شره	Computer network,	شبكة حواسِب
Bit slice,	شريحة ثنائيات	Heterogeneous network,	شبكة غير متجانسة
Slice,	شريحة	Interconnect,	شبكة وصل
Slide,	شريحة، ينزلق	Local area network,	شبكة منطقة محلية
Bar,	شريط	Logical network,	شبكة منطقية
Magnetic stripe,	شريط مغناطيسي	Mesh,	شبكة
Magnetic tape,	شريط مغناطيسي	Mesh network,	شبكة عروية
Menubar,	شريط القائمة	Net,	شبكة
Menu bar,	شريط القوائم	Network,	شبكة
Paper tape,	شريط ورقي	Notwork,	شبكة
Progress bar,	شريط التقدم	Regional network,	شبكة اقليمية، شبكة قطرية
Scrollbar,	شريط الزلق	Regional network,	شبكة قطرية، شبكة اقليمية
Side bar,	شريط جانبي	Ring network,	شبكة حلقيه الشكل
Slider,	شريط التمرير	Star network,	شبكة على شكل نجمة
Status bar,	شريط المعلومات	Wide area network,	شبكة واسعة
Taskbar,	شريط المهام	Wireless local area network,	شبكة منطقة محلية لاسلكية
Vertical bar,	شريط عامودي	Pseudo,	شبه
Expunge,	شطب	Pseudo-device,	شبه جهاز
Logo,	شعار	Pseudo-terminal,	شبه مطراف
Slogan,	شعار	Semiautomatic,	شبه تلقائي
Radiosity,	شعاعية	Grid,	شبيكة
Radial,	شعاعي	Lattice,	شبيكة، عريش
Resource fork,	شعبة مورد	Abstract syntax tree,	شجرة بنية مجردة
Sector,	شعبة، قطاع	Binary tree,	شجرة ثنائية
Job,	شغل	Hierarchy,	شجرة
Play,	شغل، إقرء، أعزف	Tree,	شجرة
Network transparency,	شفافية الشبكة	Hierarchical,	شجري
Referential transparency,	شفافية مرجعية، مرجعية الشفافية	Intensity,	شدة
Transparent,	شفاف	Severity,	شدة، قسوة
Assembly code,	شفرة تجميع	Caption,	شرح لوحة، عنوان فرعي
Byte-code,	شفرة ثمانية		
Code (program),	شفرة		
Kangaroo code,	شفرة كنغرية		
Legacy code,	شفرة تراثي		

Parcel, صرّ، بالة  
Upstream, صعودي الإنسياب، صعودي التيار  
Upstream, صعودي التيار، صعودي الإنسياب  
Zoom out, صغُر، تصغير  
Sufficiently small, صغير كافيًا  
Man Pages, صفحات دليل مان  
Home page, صفحة البداية  
Homepage, صفحة رئيسية  
Man page, صفحة المساعدة  
Manual page, صفحة يدوية  
Page, صفحة  
Page in, صفحة داخلية  
Page out, صفحة خارجية  
Web page, صفحة شبكية  
Demand paged, صفحيّ الضرورة  
Paged, صفحيّ  
Backward chaining, صَفد إلى الخلف  
Zero, صفر  
Zero-content, صفر المحتوى، فارغ المحتوى  
Group attribute, صفة مجموعة  
Beep, صفير  
Double-ended queue, صف ذو نهايتين،  
طابور ذو نهايتين  
Row, صف، سطر  
Write queue, صف كتابة  
Validity, صلاحية  
Solid, صلب  
Education contact, صلة في المجتمع  
Vacuum tube, التربوي، مراسل تربوي  
Diode, صمام مفرغ  
Glue، صمغ، غراء، لصاق  
Box، صندوق، مربع  
Chad box، صندوق فتات  
Check box، صندوق تأشير  
Chip box، صندوق فتات  
Inbox، صندوق الوارد  
Mailbox، صندوق بريد

Microcode, شفرة ميكرو  
Expansion slot, شقبة توسيع  
Strip, شُقّة، نزع  
Acknowledgment, شكر، عرفان  
Credits, شكر وتقدير  
Constant applicative form, شكل تطبيقي  
ثابت  
Figure, شكل  
Form, شكل، استمارة  
Make, شكّل  
Normal form, شكل عادي  
Shape, شكل غلاف  
Implies, شَمَل، ضمّ، حَوَى  
Certificate, شهادة  
Digital certificate, شهادة رقمية  
Month, شهر  
Chaos, شواش  
Policy issues, شؤون سياسية  
Cipher, شيفرة

## ص

Buddy, صاحب  
Strict, صارم  
Ascender, صاعد  
Valid, صالح  
Paint, صباغة، دهن  
Patience, صبر  
Authenticity, صحة  
Correct, صحيح  
Right, صحّ، يمين  
Fault, صدع، غلط  
Login shell, صدفة ولوج  
Shell, صدفة  
Keypal, صديق مراسلة  
Echo, صدى  
Local echo, صدى محليّ  
Remote echo, صدى بعيد  
Block, صدّ، حظر  
Prevention, صدّ، حظر

Key stroke,	زر ضغطة
Keystroke,	زر ضغطة
Compaction,	ضغط
Compress,	ضغط
Compression,	ضغط
Data compression,	ضغط بيانات
Deflate compression,	ضغط منكمش
File compression,	ضغط ملف
Fractal compression,	ضغط (صور) كسوري
Lossless audio compression,	ضغط الصوت بدون خسارة
Lossy compression,	ضغط فقود
Multiclick,	ضغط متعدد
Press,	ضغط
Video compression,	ضغط مرئي
Implies,	ضمّ، شمل
Optical,	ضوئي
Loss,	ضياع
Guest,	ضيف

## ط

Dot matrix printer,	طابعة مصفوفة النقاط
Ink printer,	طابعة حبر
Laser printer,	طابعة ليزر
Line printer,	طابعة خطوط
Printer,	طابعة
Floor,	طابق، دور
Double-ended queue,	طابور ذو نهايتين، صف ذو نهايتين
Queue,	طابور
Mill,	طاحونة
Clumsy,	طائش
Bidirectional printing,	طباعة ثنائية الاتجاه
Halftone,	طباعة نصفية
Edition,	طبعة، تحرير
Print,	طبع
Data link layer,	طبقة وصل المعطيات
Host-host layer,	طبقة مضيف-مضيف
Layer,	طبقة

Postal Box,	صندوق بريدي
Scroll box,	صندوق التمرير
Size box,	صندوق الأبعاد
Abstract class,	صنف مجرد
Base class,	صنف أساسي
Class,	صنف
Complexity class,	صنف تعقد
Container class,	صنف وعاء
Equivalence class,	صنف مكافئة
Buffer,	صوان
Cut buffer,	صوان القص
Frame buffer,	صوان الإطار
Digital audio,	صوت رقمي
Sound,	صوت
Blur image,	صورة غائمة
Boot image,	صورة إقلاع
Captured image,	صورة ملتقطة
Digital image,	صورة رقمية
Gray-scale image,	صورة متدرجة الرمادي
Image,	صورة
Picture,	صورة
Synthetic image,	صورة اصطناعية
Draw,	صو، أرسم
Syntax,	صياغة
Maintenance,	صيانة
Preventive maintenance,	صيانة وقائية
Formula,	صيغة
Image format,	صيغة الصورة
Library routines,	صيغ مكتبية
SLIP,	صليع
SMTP,	صبة ع
Blur,	ضبابية (رسم) ، عدم وضوح
Fuzzy,	ضبابي، مبهم
Configure,	ضبط
Noise,	ضجيج، ضج
Noise,	ضج، ضجيج
Damage,	ضرر

Humor, ظرَافة  
 Digital envelope, ظرف رقمي  
 Envelope, ظرف، غلاف  
 Kiosk, ظلّ، كوخ  
 Shadow, ظل  
 Appear, ظهور

Urgent, عاجل  
 Normal, عادي، طبيعي  
 Network storm, عاصفة شبكة  
 Dead، عاطل، ميت  
 Reflexive، عاكس  
 World، عالم  
 High colour، عالي الألوان  
 High definition، عالي التحديد  
 High density، عالي الكثافة  
 High، عالي، مرتفع  
 Common factor، عامل مشترك  
 Compressibility factor، عامل الإنضغاط  
 Context operator، عامل سياق  
 Operator، عامل  
 Vertically، عاموديا  
 General، عام، إجمالي  
 Generic، عام  
 Yield، عائد  
 Fence، عائق، سيج  
 Break statement، عبارة انقطاع  
 Case statement، عبارة حالة  
 Passphrase، عبارة سرّ  
 Hardware، عتاد  
 Material، عتاد، مادة  
 Opacity، عتمة  
 Find، عشور (على)، بحث  
 Program counter، عداد برمي، عداد برنامج  
 Program counter، عداد برنامج، عداد برمي  
 Numeral، عددي

Network layer، طبقة الشبكة  
 Protocol layer، طبقة الميفاق  
 Nature، طبيعة  
 Normal، طبيعي، عادي  
 Normalised، طبت  
 Model، طراز  
 Dump، طرّح  
 Big-endian، طرفيكيير  
 Smart terminal، طرفية متطورة  
 Terminal، طرفية  
 Video terminal، طرفية تلفزيونية  
 Peripheral، طرفي  
 Paths، طرقات  
 Abstract method، طريقة مجردة  
 Class method، طريقة صنفية  
 Input method، طريقة الإدخال  
 Method، طريقة  
 Information highway، طريق المعلومات، سكة المعلومات  
 Route، طريق  
 Flavor، طعم، مذاق، نكهة  
 Float (verb)، طفو  
 Charset، طقم محارف  
 Coded character set، طقم محارف مرّمز  
 Frame set، طقم إطارات  
 Bus request، طلب ناقل  
 Dial-up، طلب هاتفي  
 Interrupt request، طلب الإنقطاع  
 Request، طلب  
 Embedding، طمر، إنطمار  
 Bricks، طوب  
 Develop، طور  
 Phase، طور  
 Buffer overflow، طوفان الصوان  
 Spill، طوفان  
 Portrait، طولي  
 Length، طول  
 Low-bandwidth، طول موجة منخفض  
 Collapse، طي  
 Constant folding، طي ثابت

Lattice, عريش، شببكة  
 Bold, عريض  
 Dismiss, عزل، إبعاد  
 Encapsulated Postscript, عستصخرپت  
 مغلف  
 Postscript, عستصخرپت  
 Binary coded decimal, عشري مرمرُ ثنائيا  
 Decimal, عشري  
 Random, عشوائي  
 Stochastic, عشوائي  
 Joy stick, عصا اءككلعاب  
 Joystick, عصا الالعب  
 Pointing stick, عصا التأشير  
 Neuron, عصب  
 Modern, عصري  
 Cluster member, عضو حشد  
 Member, عضو  
 Weekend, عطلة الاسبوع  
 Cluster node, عقدة خصيلة، عقدة عنقود  
 Cluster node, عقدة عنقود، عقدة خصيلة  
 Network node, عقدة الشبكة  
 Node, عقدة  
 Root node, عقدة جذرية  
 Converse, عكس (منطق)، تحويل  
 Inverse, عكس  
 Invert, عكس  
 Equivalence relation, علاقة التكافؤ  
 Logical relation, علاقة منطقية  
 Relation, علاقة  
 Hyphens, علامات الوصل  
 Book mark, علامة موقع  
 Bookmark, علامة موقع  
 Commercial a, علامة عند  
 Double quote, علامة إقتباس مزدوجة  
 Exclamation mark, علامة التعجب  
 Exclamation point, علامة تهليل  
 Insertion point, علامة الإتمام  
 Mark, علامة

Scalar, (عدد) سلي  
 Cardinal number, عدد أصلي  
 Chromatic number, عدد لوني  
 Complex number, عدد مركب  
 Effective number of bits, عدد البت الفعال  
 Hard link count, عدد الروابط الصلبة، عدّ الروابط الصلبة  
 Integer, عدد صحيح  
 Prime number, عدد أولي  
 Pseudo-random number, عدد شبه عشوائي  
 Radix, عدد جذري  
 Von Neumann integer, عدد فون نيومان  
 الصحيح  
 Blur, عدم وضوح، ضبابية (رسم)  
 Deselect, عدم انتقاء  
 Null, عدّم  
 Hard link count, عدّ الروابط الصلبة، عدد الروابط الصلبة  
 Reference counting, عدّ المراجع، عدّ مرجعي  
 Reference counting, عدّ مرجعي، عدّ المراجع  
 Prodigy, عردگي  
 Landscape, عرضي  
 Bitmap display, عرض نقطي  
 Demo, عرض  
 Display, عرض  
 Fixed width, عرض ثابت  
 Fixed-width, عرض ثابت  
 Listing, عرض  
 TERM variable, عرض قابل للتغيير:  
 View, عرض  
 Width, عرض  
 Acknowledgment, عرفان، شكر  
 Distributive lattice, عريش توزيعي، شابك  
 توزيعي

Work in progress,	عمل قيد الإنجاز	Pound sign,	علامة الجنيه، علامة الرطل (وحدة وزن)
Vertical,	عمودي، رأسي	Pound sign,	علامة الرطل (وحدة وزن)، علامة الجنيه
Column,	عمود	Question mark,	علامة الاستفهام
Genericity,	عمومية	Watermark,	علامة مائية
Global,	عمومي	Declaration,	علانية، إبلاغ
Public,	عمومي	Outbox,	علبة الصادر
Client,	عميل	Pack,	علبة
Client-server,	عميل وخادم	Turing Machine,	عَلق الآلة
Light client,	عميل خفيف	Scientific,	علمي
Mail user agent,	عميل مستخدم البريد	Cryptology,	علم التشفير
Macro,	عميم، كُلي، مُحيط، جامع	Ethics,	علم الأخلاق، آداب
Server-side,	عند الخادم، من قبل الخادم	Flag,	علم
Child widget,	عنصر واجهة بنوي	Life science,	علم الأحياء
Configuration item,	عنصر تشكيل	Macrology,	علم الماكرو
Element,	عنصر	Bug,	علة
Item,	عنصر	Glitch,	عِلّة، شائبة
Picture element,	عنصر صورة	Fiber optics,	علوم، تقنية بصريات الألياف
Pixels,	عنصورات	Fibre optics,	علوم، تقنية بصريات الألياف
Cluster,	عنقود، خصلة	On all pages,	على كل الصفحات
Computer cluster,	عنقود حاسوبي	On even pages,	على الصفحات الزوجية
Absolute address,	عنوان مطلق	On odd pages,	على الصفحات غير الزوجية
Address,	عنوان	On the line,	على الخط
Caption,	عنوان فرعي، شرح لوحة	Backbone,	عماد
Domain address,	عنوان الحقل، عنوان المجال	Cognitive architecture,	عمارة إدراكية
Domain address,	عنوان المجال، عنوان الحقل	Component architecture,	عمارة مكونية
Dot address,	عنوان نقطي، عنونة نقطية	Domain architecture,	عمارة المجال
Electronic mail address,	عنوان بريد إلكتروني	Bit depth,	عمق البت
E-mail address,	عنوان بريد إلكتروني	Colour depth,	عمق ألوان
Indirect address,	عنوان غير مباشر	Depth,	عمق
Internet address,	عنوان الإنترنت	Operations,	عمليات
IP Address,	عنوان ايع	Child process,	عملية بنوية
Logical address,	عنوان منطقي	Light-weight process,	عملية خفيفة الوزن
Machine address,	عنوان آلة	Microoperation,	عملية ميكرو
Missile address,	عنوان الصاروخ	Operation,	عملية
Network-address,	عنوان - شبكي	Process,	عملية
Paged address,	عنوان صفحي		

Heterogenous,	غير متجانس	Physical memory address,	عنوان الذاكرة
Incompatible,	غير متوافق	Shared-address,	الملموسة
Junk,	غير هام، كراكيب، قمامة	Specific address,	عنوان مشترك
Non-existent,	غير موجود	Title,	عنوان مخصص
Nontrivial,	غير مبتذل	Url,	عنوان ويب
Nonvolatile,	غير متطاير	Addressing,	عنوان
Not empty,	غير فارغ	Byte addressing,	عنوان ثمانية
Not equal,	غير معادل	Dot address,	عنوان نقطية، عنوان نقطي
Not equal to,	غير معادل الى	Indirect addressing,	عنوان غير مباشرة
Offline,	غير متصل	Multicast addressing,	عنوان إذاعة متعددة
Sans serif,	غير مُذَيَّل	Physical addressing,	عنوان ملموسة
Tentative,	غير نهائي	Remote,	عن بعد، بعيد
Unavailable,	غير متوفر	Return,	عودة
Unchanged,	غير مغيّر	Software reliability,	عَوَل البرنامج
Unnamed,	غير مُسمّى	Defect,	عيب
Unrestricted,	غير محصور، غير مقيّد	Internal bug,	عيب داخلي
Unrestricted,	غير مقيّد، غير محصور	Sample,	عَيّ
Unspecified,	غير محدد		
Unsupported,	غير مدعوم		
Untitled,	غير معنون		
Gigabyte,	غيغابايت		

## ف

Fatal,	فادح، قاتل	Gas,	غاز
Blank,	فارغ، فراغ	Hair,	غامض، معقّد
Empty,	فارغ	Away,	غائب
Zero-content,	فارغ المحتوى ، صفر المحتوى	Glue,	غراء، لصاق، صمغ
Difference,	فارق، خلاف	Object-orientation,	غرضية التوجيه
Distance,	فارق، فاصل، مسافة	Object oriented,	غرضي التوجيه
Field mouse,	فأرة الحقل	Chat room,	غرفة دردشة
Mouse,	فأرة	Room,	غرفة
Optical mouse,	فأرة ضوئية	Server room,	غرفة الخادم
Corrupt,	فاسد	Snooze,	غفوة، إغفاءة
Abscissa,	فاصلة	Envelope,	غلاف، ظرف
Apostrophe,	فاصلة عليا	Wrapper,	غلاف
Back quote,	فاصلة عليا مائلة	Fault,	غلط، صدع
Backtick,	فاصلة عليا مائلة	Faulty,	غلط، مصدوع
Comma,	فاصلة	Deep,	غميق
		Guru,	غورو
		Non-volatile,	غير متطاير
		Case insensitive,	غير متأثر بكبير الحروف
		Heterogeneous,	غير متجانس

## غ



Single,	فريد	Decimal point,	فاصل عُشري
Enabling,	فصح، تمكين	Distance,	فاصل، مسافة، فارق
Mosaic,	فسيفساء (ص. فسيفسائي)	Field separator,	فاصل حقول
Fail,	فشل	Pathname separator,	فاصل اسم المسار
Failure,	فشل	Separator,	فاصل
Chapter,	فصل	Whitespace,	فاصل
Unmount,	فُصل	Actor,	فاعل
Unmount,	فصل	Boot virus,	فايروس إقلاع
Complete metric space,	فضاء متري كامل	Fax,	فَاكْس
Hyperspace,	فضاء ترابطي	Chad,	فتات
Space,	فضاء، فراغ، مجال	Bay,	فتحة
Garbage,	فضلات، نفاية	Branch delay slot,	فتحة تمهيل التفرّع
Native,	فطري	Card slot,	فتحة بطاقات
Pie,	فطيرة، ج فطائر	Hole,	فتحة، ثقب
Pragmatic,	فِعْلِيّ، واقِعِيّ، دَرَائِعِيّ	Slot,	فتحة
Paragraph,	فقرة	Logon,	فتح دفتري
Lossy,	فقود	Open,	فتح
Decode,	فك ترميز	Gap,	فَجْوة، فراغ، ثَغْرة
Decompress,	فك ضغط	Check,	فحص، تأكّد
Decrypt,	فك تشفير	Desk check,	فحص مكتبي
Decryption,	فك تشفير	Self-test,	فحص تلقائي
Deinstallation,	فك التثبيت، إزالة التثبيت	Software audit,	فحص البرنامج، رقابة البرنامج
Demodulate,	فكّ الترميم، كشف الترميم	System analysis,	فحص النظام، تحليل النظام
Disassemble,	فِكِّ، إخلع	Backspace,	فراغ للخلف
Disassembly,	فَكِّ، خلع	Blank,	فراغ، فارغ
Unzip,	فك ضغط الملف	Gap,	فراغ، فَجْوة
Philosophy,	فلسفة	Space,	فراغ، مجال، فضاء
Index,	فهرس	Perspective,	فرجة، منظور
Real-time,	فوري(باليا)	Cocktail shaker sort,	فرز خلاط
Realtime,	فوري	Monkey sort,	فرز قردي
Overhead,	فوقاني	Sort,	فرز
Computer virus,	فيروس حاسوبي	Sorting,	فرز، ترتيب
Virus,	فيروس	Brush,	فرشاة
Overclocking,	فيض الميقاتية	Occasion,	فرصة، مناسبة
Overflow,	فيض	Sub,	فرعي
Elephant,	فيل	Branch,	فرع
Outside,	في الخارج، خارج عن	Resolve,	فرّق، حلّل، حلّ
Mice,	فئران		

Desktop database, قاعدة بيانات سطح المكتب  
Distributed database, قاعدة بيانات موزعة  
Docking station, قاعدة تركيب  
Eighty-twenty rule, قاعدة الثمانون عشرون  
Functional database, قاعدة بيانات إقترائية، قاعدة بيانات دالية  
Functional database, قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقترائية  
Hierarchical database, قاعدة بيانات شجرية  
Intelligent database, قاعدة معطيات ذكي  
Knowledge base, قاعدة معارف  
Network database, قاعدة بيانات على الشبكة  
Object-oriented database, قاعدة بيانات كائنية  
Operational database, قاعدة بيانات عملية  
Relational database, قاعدة بيانات ارتباطية  
Rule, قاعدة  
Macroblock, قالب كبير  
Message block, قالب الرسالة  
Template, قالب  
Data dictionary, قاموس بيانات  
Dictionary, قاموس  
Legalese, قانونيات، حقوقيات  
Canonicity, قانونية  
Canonical, قانوني  
Legal, قانوني  
Computer law, قانون حاسوب  
Law, قانون  
Access control list, قائمة التحكم بالنفاز  
Cascaded list, قائمة مدرجة  
Checkbox menu, قائمة خيارات مربع تأشير  
Clip list, قائمة قصاصات  
Context-sensitive menu, قائمة خيارات متأثرة بالسياق  
Contextual menu, قائمة خيارات سياقية

Category, فئة  
Concrete class, فئة محددة  
Core class, فئة باطنية  
Derived class, فئة مشتقة  
Protocol class 0, فئة ميفاق صفرية  
Subclass, فئة فرعية

## ق

Portability, قابلية للنقل  
Scalability, قابلية التوسع  
Computable, قابل للتحسب  
Countable, قابل للتعداد  
Embeddable, قابل للإنطمار، قابل للطمر  
Embeddable, قابل للطمر، قابل للإنطمار  
Extensible, قابل للتمديد  
Loadable, قابل للتحميل  
Portable, قابل للحمل، محمول  
Printable, قابل للطباعة، مهيء للطباعة  
Refreshable, قابل للإنعاش  
Resizable, قابل لتغيير القياس  
Scalable, قابل للتمديد  
Fatal, قاتل، فادح  
Firebottle, قارورة تأجج (الإلكترونيات في الشاشة)  
Player, قارئ، لاعب  
News reader, قارئ الأخبار  
Screen reader, قارئ الشاشة  
Denominator, قاسم  
Divisor, قاسم  
Base, قاعدة، أساس  
Codebase, قاعدة شفرة  
Database, قاعدة بيانات  
Decision support database, قاعدة بيانات دعم القرار  
Decision support database, قاعدة معلومات دعم القرار  
Decision support database, قاعدة معلومات دعم القرار  
Decision support database, قاعدة بيانات دعم القرار  
Deductive database, قاعدة معطيات إستنتاجية

Disk,	قرص	Distribution list,	قائمة التوزيع
Diskette,	قرص مرن	Doubly linked list,	قائمة موصولة من الطرفين
Fixed disk,	قرص مثبت	Drop-down menu,	قائمة منسدلة
Floppy disk,	قرص مرن	Flowchart,	قائمة التدفق
Floptical,	قرص مرن ضوئي	Hotlist,	قائمة شائعة
Hard disk,	قرص ثابت	Lazy list,	قائمة كسولة
Hard drive,	قرص صلب	Linked list,	قائمة موصولة
Live CD,	قرص حي	List,	قائمة
Local disk,	قرص محلي	Mailing list,	قائمة بريدية
Logical disk,	قرص منطقي	Menu,	قائمة
Magnetic disk,	قرص مغناطيسي	Numbered List,	قائمة مرقمة
Magneto-optical disk,	قرص مغناطيسي بصري	Pop-down menu,	قائمة منسدلة
Minifloppy,	قرص مرن صغير	TODO List,	قائمة المهام
Multihost disk,	قرص متعدد المضيفين	Tool menu,	قائمة الأدوات
Root disk,	قرص جذري	Stand alone,	قائم بذاته
Scratch disk,	قرص خربشة	Plug and play,	قبس و تشغيل
Zip Drive,	قرص ظف	Mouse grab,	قبضة الفأرة
Pumpkin,	قرع	Catch-all-entry,	قبض كل المداخل
Constraint,	قشر، قيد	Grab,	قبض
Divide,	قسمة	Caret,	قبة
Division,	قسمة	Circumflex,	قبة
Division by zero,	قسمة على صفر	Accept,	قبول
Disk partition,	قسم من القرص	Kill app,	قتل برنامج
Partition,	قسم	Kill,	قتل
Quotient,	قسمة	Capability,	قدرة
Section,	قسم ، باب (كتاب)	Serviceability,	قدرة الخدمة
Severity,	قسوة ، شدة	Old,	قديم
Clip art,	قصاصه	Read,	قراءة
Clipart,	قصاصه فنية	Monkey, scratch,	قرد، كشط
Malfunction,	قصور	Monkey up,	قرد لأعلى
Cut and paste,	قص والصق	Pirate,	قرصان
Cut,	قص	Software pirate,	قرصان البرامج
Nibble,	قضم	Piracy,	قرصنة
Hard sector,	قطاع صلب	Software piracy,	قرصنة البرامج
Sector,	قطاع ، شعبة	Compact disc,	قرص مدمج
Droplets,	قطرات	Digital versatile disc,	قرص رقمي بارع
Diagonal,	قطري	Disc,	قرص
Diameter,	قطر		

Leading,	قيادي، رئيسي	Region,	قطر، اقليم
Standard,	قياسي	Code segment,	قطعة شفرة
Benchmark,	قياس الاداء	Data segment,	قطعة بيانات
Complexity measure,	قياس تعقد	Segment,	قطعة
Dimension,	قياس، بُعد	Disconnect,	قطع اتصال
Measure,	قياس	Never,	قطّ، أبداً
Measurement,	قياس	Data glove,	قفاز بيانات
Chain,	قيد، سلسلة	Jumper,	قفاز، نطاط
Constraint,	قيد، قشر	Jump,	قفز، تجاوز
Eigenvalue,	قيمة ذاتية، جذر مميز (ذاتي)	Card cage,	قفص بطاقات
	لمصفوفة	Lock,	قفل
Hack value,	قيمة الهاك	Screen lock,	قفل الشاشة
Lvalue,	قيمة	Invert Selection,	قلب الاختيار
Modal (value),	قيمة التحجيم	Light pen,	قلم خفيف
Salvage,	قيمة الخردة	Pen,	قلم
Value,	قيمة	Say,	قل
Comma separated values,	قيم مفصولة بفواصل	Junk,	قمامة، غير هام، كراكيب
Values,	قيم	Bit mask,	قناع البت
	ك	Clip mask,	قناع قصاصة
Detective,	كاشف	Mask,	قناع، حجاب
Sufficient,	كافي	Netmask,	قناع الشبكة
Camera,	كامرة	Network mask,	قناع الشبكة
Web cam,	كامرة شبكية	Subnet mask,	قناع الشبكة الفرعية
Full,	كامل	Alpha channel,	قناة ألفا
Binary large object,	كائن ثنائي ضخيم	Channel,	قناة
Context object,	كائن سياق	Data channel,	قناة البيانات
Object,	كائن	Secure channel,	قناة آمنة
Shared object,	كائن مشترك	Mail bomb,	قنبلة بريدية
Case (font),	كبر (حروف)، حالة (الحرف)	Grammar,	قواعد
Zoom in,	كبر، تكبير	Reserved blocks,	قوالب النشاط
Cable,	كبل	Lists,	قوائم
Cable modem,	كبل المودم	Parentheses,	قوسان
Coax,	كبل متحد المحور	Arc,	قوس
Dynamic typing,	كتابة ديناميكية	Bracket,	قوس
Overwrite,	كتابة على، كتابة فوقية	Left bracket,	قوس يسار(ي)
Overwrite,	كتابة فوقية، كتابة على	Right bracket,	قوس يمين(ي)
Packet writing,	كتابة الحزمة، كتابة الرزمة	Square bracket,	قوس مربع
		Brute force,	قوة قاسية

Words,	كلمات	Packet writing,	كتابة الرزمة، كتابة الحزمة
Key word,	كلمة أساسية	Scenario,	كتابة مشهد (مفصلاً)
Keyword,	كلمة أساسية	Book,	كتاب
Keyword in context,	كلمة مفتاحية في السياق	Docbook,	كتاب التوثيق
Password,	كلمة سرّ	Catalog,	كتالوج، مسرد
Word,	كلمة : عنصر	Protected workbooks,	كتب عمل محمية
Macro,	كَلْبِي، مُحِيْط، عَمِيْم	Block (unit),	كتلة
Every,	كلّ	Boot block,	كتلة إقلاع
Accessory,	كمالي	Cache block,	كتلة مخبأ
Digital camera,	كمرة رقمية، آلة تصوير رقمية	File control block,	كتلة ذاكرة التحكم بالملفات
Completeness,	كمول	Brochure,	كتيب، كراسة
Amount,	كمية	Handbook,	كتيب
Quantity,	كمية	Defect density,	كثافة العلل
Alias,	كنية	Double density,	كثافة مزدوجة
Kiosk,	كوخ، ظلّ	Brochure,	كراسة، كتيب
CORBA,	كوربا	Workbook,	كراس
Console,	كونسول	Junk,	كراكيب، غير هام
Entity,	كيان	Sphere,	كرة
KDE,	كيدي	Slashed Cross,	كروس ستي
Arbitrary,	كيفي	Chrome,	كرومي، كروم
Kilobyte,	كيلوبايت	Chrome,	كروم، كرومي
Kilobit,	كيلوبت	Bullet,	كرية تعداد، رصاصة
Kilobits per second,	كيلوبت في الثانية	Heuristic,	كسبية
Kilobaud,	كيلوبود	Fragment,	كشرة
Kilometer,	كيلومتر	Break,	كسر
Kilo-,	كيد	Fraction,	كسر
Kiloflops,	كيلو نقطة عائمة في الثانية	Laziness,	كسل
Computational organochemistry,	كيمياء عضوية حاسوبية	Fractal,	كُسوري
		Monkey, scratch,	كشط، فرد
		Autodetect,	كشف آلي
		Collision detection,	كشف تصادمات
		Demodulate,	كشف الترميم، فكّ الترميم
		Demodulation,	كشف الترميم
		Detect,	كشف
		Cookie,	كعكة، حلوى
		Cost,	كلفة
		Keywords,	كلمات مفتاحية

## ل

NO-DAEMON,	لاجنّي	Demodulate,	كشف الترميم، فكّ الترميم
Suffix,	لاحقة	Demodulation,	كشف الترميم
Nonlinear,	لاخطي	Detect,	كشف
Wireless,	لاسلكي	Cookie,	كعكة، حلوى
Scratch,	لاشيء (صفر)، بداية	Cost,	كلفة
		Keywords,	كلمات مفتاحية

Fourth generation language,	لغة الجيل الرابع	Player,	لاعب، قارئ
Functional language,	لغة وظيفية	Banner,	لافتة
Functional programming language,	لغة برمجة وظيفية	Asymmetric,	لامتناظر
High-level language,	لغة المستوى العالي	Lambda,	لامدا
Imperative language,	لغة إجبارية	Drop-down list,	لائحة إنسدال، لائحة منسدلة
Language,	لغة	Drop-down list,	لائحة منسدلة، لائحة إنسدال
Low-level language,	لغة المستوى المنخفض	Recipe,	لائحة تحضيرية، وصفة
Machine code,	لغة الآلة	Scrollable list,	لائحة قابلة للزلق
Machine language,	لغة الآلة	Antisymmetric,	لا متماثل
Metalanguage,	لغة مترفعة	Asymmetrical,	لا تناظري
Natural language,	لغة طبيعية	Asynchronous,	لا تزامني
Object-oriented language,	لغة غرضية التوجيه	Endless,	لا نهائي، أبدي
Procedural language,	لغة إجرائية	Infinite,	لا نهائي
Pure functional language,	لغة وظيفية صافية	No,	لا
Purely functional language,	لغة وظيفية بشكل صافي	None,	لا أحد، بدون
Second generation language,	لغة الجيل الثاني	None,	لا شيء، بدون، لا أحد
System programming language,	لغة برمجة النظام	Non parity,	لا زوجي
Literal,	لفظي، حرفي	Core,	لب
Scroll,	لف	Localhost,	حلّهست
SC/XSpread,	لف عند الإخراج	Functional requirements,	لزوم وظيفية، متطلبا وظيفية
Screenshot,	لقطة شاشة	Tab,	لسان
Haptic,	لمسى، متعلق باللمس	Glue,	لصاق، غراء
Concatenate,	لم	Label,	لصيقة
Message board,	لوحات النقاش	Nice,	لطيف، خلوق
Board,	لوحة	Game,	لعبة
CDE panel,	لوحة تحكم ثنائي	Assembly language,	لغة تجميعية
Clip board,	لوحة قصاصات	Computer language,	لغة الكمبيوتر
Colour palette,	لوحة ألوان	Coordination language,	لغة تنسيق
Daughterboard,	لوحة سلية	Database query language,	لغة استعلام قواعد البيانات
Editor panel,	لوحة المحرر	Declarative language,	لغة تقريرية
Keyboard,	لوحة مفاتيح	Domain-specific language,	لغة مجال محدد
		First generation language,	لغة الجيل الأول

Default, مبدئي  
 Embosser, مبرز، مجسم، مجسد  
 Contract programmer, مبرمج تحت عقد  
 Programmer, مبرمج  
 Scheduler, مبرمج جدولة، مجدول  
 Systems programmer, مبرمج الانظمة  
 Obsolete, مبط، متروك  
 Mantainer, مبقى  
 Fuzzy, مبهم، ضبابي  
 Connected graph, مبيان متصل  
 Connected subgraph, مبيان فرعي متصل  
 Graph, مبيان  
 Destructor, ميبد، متلف  
 Screen blanker, مبيض الشاشة  
 Continuation, متابعة (برمجة دوال)، اتصال  
 (دالة)، استمرار  
 Continue, متابعة  
 Context-sensitive, متأثر بالسياق  
 Business to business, متاجرة بين عمل وعمل  
 Ready, متأهب، جاهز  
 Accessible, متاح  
 Residual, متبقي  
 Sequence, متتالية  
 Homogeneous, متجانس  
 Homogenous, متجانس  
 Dealer, متاجر  
 Sense, متجه، إحساس  
 Vector, متجه  
 Coaxial, متحد المحور  
 Museum, متحف  
 Cache controller, متحكم مخبأ  
 Controller, متحكم  
 Microcontroller, متحكم مصغر  
 Network interface controller, متحكم واجهة الشبكة  
 Specialized, متخصص  
 Gray-scale, متدرج الرمادي  
 Grayscale, متدرج الرمادي

Main board, لوحة رئيسية  
 Mainboard, لوحة رئيسية  
 Palette, لوحة ألوان  
 Panel, لوحة  
 Canvas, لوح الرسم  
 Deductive tableau, لوح إستنتاجي  
 Pane, لوح  
 Scroll pane, لوح الزلق  
 System board, لوح النظام  
 Logarithm, لوغارتم  
 Color, لون  
 Colour, لون  
 Fillcolor, لون الإملاء  
 Laser, ليزر  
 Linux, لينكس

## م

Material, مادة، عتاد  
 Gated, مارّ عبر بوابة  
 Deadlock, مأزق، أزمة  
 Carrier scanner, ماسحة حوامل  
 Scanner, ماسحة  
 Placeholder, ماسك المكان  
 Macros, ماكرو  
 Malta, مالطا  
 Owner, مالك  
 Financial, ماليّ  
 Optimized, مأمثل  
 Italic, مائل  
 Oblique, مائل، منحرف  
 Water, ماء  
 Implicit type conversion, مبادلة نوع ضمنيّ،  
 تحويل نوع ضمنيّ  
 Permutation, مبادلة  
 Spacing, مبادعة  
 Newbie, مبتدئ  
 Dissertation, مبحث، أطروحة

Class variable, متغير صنف  
Environment variable, متغير بيئة  
Global variable, متغير عمومي  
Member variable, متغير عضو  
Variable, متغير  
Logic variable, متغيرة منطقية  
Free variable, متغي حرّ، متغيّ طليق  
Free variable, متغيّ طليق، متغيّ حرّ  
Generic type variable, متغيّ عميم النوع  
Local variable, متغيّ محليّ  
Advanced, متقدم  
Crisp, متّصّف  
Discrete, متقطع، منفصل  
Mutually recursive, متكرر متبادل  
Destructor, متلف، مييد  
Stretched, متمدد، ممدد  
Proportional, متناسب، تناسبي  
Symmetric، متناظر  
Paradox، متناقضة  
Finite، متناهي  
Bounded، متناه، محدود  
Eyedropper، متنصت، جاسوس  
Miscellaneous، متنوع  
Body، متن  
Parallelograms، متوازية الأضلاع  
Parallelogram، متوازي الأضلاع  
Parallel، متواز  
Continuous، متواصل، خط  
Backward compatible، متوافق خلفيا  
Compatible، متوافق  
Correspondent، متوائم، متوائم  
Involved، متورط  
Average، متوسط  
Intermediate، متوسط  
Mean، متوسط  
Reachable، متوصل إليه، يمكن الوصول إليه  
Available، متوفر  
Paused، متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقيف

Grey-scale، متدرّ الرمادي  
Synonym، مترادف، مرادف  
Byte-code compiler، مترجم شفرة ثمانية  
Byte compiler، مترجم شفرة ثمانية  
Compiler compiler، مترجم مترجم  
Obsolete، متروك، مبط  
Metric، متري  
Meter، متر  
Micrometre، متر ميكرو  
Concurrent، متزامن، مرافق  
Synchronous، متزامن  
Bit pattern، متسلسلة ثنائية  
Serial، متسلسل  
Browser، متصفح  
Web browser، متصفّ الشبكة  
Continuous، متصل (دالة، خط)، متواصل، مستمر  
Online، متصل  
Volatile، متطاير  
Functional requirements، متطلّاً وظيفية، لزوم وظيفية  
Operational requirements، متطلبات عملية، إحتياجات عملية  
Requirement، متطلب، إحتياج  
Orthogonal، متعامد  
Cross-platform، متعدد المنصات  
Multiboot، متعدد الإقلاع  
Multibyte، متعدد البايت  
Multipart، متعدد الاقسام  
Multiple، متعدد  
Multiple boot، متعدد الاقلاع  
Multiple value، متعدد القيمة  
Multiplexer، متعدد الإرسال  
Multiprocessing، متعدد الاجراء  
Multiprocessor، متعدد المعالج  
Polymorphic، متعدد الأشكال  
Transitive، متعدية  
Haptic، متعلق باللمس، لمسي



Character set,	مجموعة أحرف	Shutdown,	متوقّف عن التشغيل، إيقاف التشغيل
Chip set,	مجموعة شرائح	Eigenvector,	متّ ذاتي، متّ مميز
Closed set,	مجموعة مغلقة	Eigenvector,	متّ مميز، متّ ذاتي
Collection,	مجموعة	Ideal,	مثالي
Composite,	مجموعة مُركبة	Example,	مثال
Data set,	مجموعة بيانات	Fixed,	مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح
Device group,	مجموعة تجهيزات، مجموعة جهاز	Identifier,	مثبت الهوية، معرّ
Device group,	مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات	Installer,	مثبت
Discussion group,	مجموعة تجادل، مجموعة تناقش	Like,	مثل
Discussion group,	مجموعة تناقش، مجموعة تجادل	Like this,	مثل هذا
Disk device group,	مجموعة أداة القرص	Double-duplex,	ثنوي مزدوج
Group,	مجموعة، ج مجموعات	Dual-homed,	ثنى المنزل
Lower set,	مجموعة أدنى	Search Domains,	مجالات بحث
News group,	مجموعة أخبار	Criteria range,	مجال المواصفات
Newsgroup,	مجموعة أخبار	Lifted domain,	مجال مرفوع
Work group,	مجموعة عمل	Space,	مجال، فراغ
Workgroup,	مجموعة عمل	Adjacent,	محاور
Periodic group,	مجموع دوري	Schedueler,	مجدول، برنامج جدولة
Sum,	مجموع، جمع	Scheduler,	مجدول، مبرمج جدولة
Sum (noun),	مجموع	Abstract,	مجرد
Anonymous,	مجهول الاسم	Plain,	مجرد (نص)
Unknown,	مجهول	Conduit,	مجرى
Conversation,	حادثة	Embosser,	مجسد، مجسم
Align,	محاذاة	Embosser,	مجسم، مجسد، مبرز
Alignment,	محاذاة	Sensor,	مجسّس
Justification,	محاذاة	Folder,	مجلد
Left-justify,	محاذاة لليسار	Sub folder,	مجلد فرعي
Right-justify,	محاذاة لليمين	Electronic magazine,	مجلة إلكترونية
Vertical Alignment,	محاذاة عامودي	Magazine,	مجلة
Justified,	محاذي	Public directory,	مجلّ عمومي
Emulate,	محاكاة	Aggregator,	مُجمّع
Emulation,	محاكاة	Assembler,	مُجمّع
Simulated annealing,	محاكاة التلدين	Connection pool,	مُجمّع اتصالات
Simulation,	محاكاة	Native compiler,	مُجمّع فطري
Emulator,	محاكي	Aggregate,	مُجمّل
		Newsgroups,	مجموعات إخبارية

Data communications analyst,	محلل مواصلات المعطيات	Logic emulator,	محاكي منطقي
Lexical analyser,	محلل لغوي	Attempt,	محاولة
Protocol analyser,	محلل مراسم	Content,	محتوى
Cationic cocktail,	محلول كاتيوني	Executable content,	محتوى تنفيذي
Locale,	محلّية	Command Prompt,	محث أوامر
Local,	محلّي	Login prompt,	محث الولوج
Parser,	محل، معرب	Locator,	محدد المواقع
Autoloader,	محمّل آلي	User defined,	محدد من المستخدم
Bootloader,	محمّل إقلاع	Bounded,	مُحدود، مُتناه
Bootstrap loader,	محمّل إقلاع	Delimiter,	مُحد
Lilo,	محمل لينكس	Desktop publisher,	محرر سطح المكتب
Link loader,	محمل وصلات	Editor,	محرّر
Handheld,	محمول باليد	Language-based editor,	محرر مبني على اللغة
Portable,	محمول، قابل للحمل	Language-sensitive editor,	محرر حساس لللغة
Protected,	محمي	Line editor,	محرر نص خطي
Axial,	محوري	Linkage editor,	محرر التوصيلات
Axis,	محور	Screen editor,	محرر الشاشة
Center,	محور، توسيط (فعل)، منتصف	Character,	محرّف
X-axis,	محور سيني	Char,	محرّف
Y-axis,	محور صادي	Dingbat,	محرّف تزييني
Z-axis,	محور عيني	Escape character,	محرّف الخلوّص
Number Converter,	محول الأرقام	Drive,	محرك أقراص
Clear,	محو	Engine,	محرك
Protocol converter,	محوّ ميفاق	Floppy disk drive,	محرك الأقراص المرنة
Contour,	محيط	Search engine,	محرك بحث
Desktop environment,	محيط سطح المكتب	Physical,	محسوس، ملموس، حقيقي الوجود
Development environment,	محيط التطوير	Memo,	محرر، مذكرة
Macro,	مُحيط، كَلِمَة	Memorandum,	محرر، إستحضار
Run-time environment,	محيط زمن تشغيلي	Work station,	محطة عمل
Backside cache,	مخبأ خلفي	Workstation,	محطة عمل
Cache memory,	مخبأ	Circular buffer,	مخفظ دوري
Hidden,	مختبئ، مخفي	Copyrighted,	محموظ الحقوق
Shortcut,	مختصر	Criterion,	محك
Cone,	مخروط	Database analyst,	محلل قاعدة معطيات
Data warehouse,	مخزن معطيات		
Format (noun),	مخزن، هيئة (ملف)		
Format (verb),	مخزن، تهيئة (ملف)		

Database administrator,	مدير قاعدة معطيات	Z-buffer,	مخزن مؤقت مرتب
Database manager,	مدير قاعدة بيانات	Descender,	مخسوف، هابط
Datacenter manager,	مدير مركز البيانات	Custom,	مخصص
Manager,	مدير	VFS,	مخططات طذص القابلة للكتابة.
System administrator,	مدير النظام	Character encoding scheme,	مخطط ترميز محارف
Web master,	مدير موقع	Color map,	مخطط الألوان
Webmaster,	مدير موقع	Colormap,	مخطط ألوان
Range,	مدى	Flow chart,	مخطط جريان
Flavor,	مذاق، طعم	Gantt Chart,	مخطط جانت
Memo,	مذكرة، محضر	Schema,	مخطط
Code walk,	مراجعة شفرة	Scheme,	مخطط، خطة
Revision,	مراجعة	Chat script,	مخطوط محادثة
Spellcheck,	مراجعة التهجئة	Directed graph,	مخطوط موجه
Synonym,	مرادف، مترادف	Maintainer script,	مخطوط مصين
Contact,	مراسل	Data flow diagram,	مخطط تدفق البيانات
Education contact,	مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي	Hidden,	مخفي، محتئى
Protocols,	مراسم	Disconnected,	مخلوع، مفكك، مقطوع
Concurrent,	مرافق، متزامن	Color chooser,	مخيز ألوان
Flow control,	مراقبة الجريان، مراقبة الدفع	Low earth orbit,	مدار أرضي منخفض (الإرتفاع)
Flow control,	مراقبة الدفع، مراقبة الجريان	Handler,	مداول
Job control,	مراقبة المهمة	Entry,	مدخلة
Remote monitoring,	مراقبة عن بعد	Back door,	مدخل سري للنظام
Watch,	مراقبة	Inserted,	مدخل، مدموج
Bus watcher,	مراقب الناقل	Histogram,	
Daemon,	مراقب القرص و التنفيذ		مدرج تكراري، رسم بياني نسيجي
Disk controller,	مراقب القرص	Spell checker,	مدقق إملائي
Port monitor,	مراقب المنفذ	Compact,	مدمج
Resource monitor,	مراقب الموارد	Integral,	مدمج
Sniffer,	مراقب الشبكة	Inserted,	مدموج، مدخل
Mirror,	مرآة	Average seek time,	مدة بحث متوسطة
Disk mirroring,	مرآوية القرص	Duration,	مدّة، دوام
Anchor,	مربط	Tilde,	مدة
Area grid,	مربعات المساحة	Round,	مدور
Bounding box,	مربع إحاطة	Blog,	مدونة
Box,	مربع، صندوق	Admin,	مدير
Combo box,	مربع تحرير وسرد	Administrator,	مدير
Combobox,	مربع مركب		

Mouse-over,	مرور على - فأرة	Dialog box,	مربع حوار
Broadcast quality video,	مرئية ذات جودة إذاعية	Rounded square,	مربع مدور
Compressed video,	مرئية مضغوطة	Square,	مربع
Video,	مرئية	Sorted,	مرتب، مفروز
Full-motion video,	مرئي كامل الحركة	High,	مرتفع، عالي
Visible,	مرئي	Referential transparency,	مرجعية الشفافية، شفافية مرجعية
Removable,	مزال	Carriage return,	مُرْجِع إلى السطر (محرف)، رجوع إلى السطر
Sync,	مزامنة	Reference,	مرجع
Synchronize,	مزامنة	Hello, world,	مرحبا، أيها العالم
Blending,	مزج	Repeater,	مردد
Double-precision,	مزدوج الدق	Airbrush,	مرذاذ صباغة
Dual,	مزدوج	Instant messenger,	مُرْسال فوري
Dual head,	مزدوج الرأس	Messenger,	مُرْسال
Dual-stack,	مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة	Addressee,	مرسل إليه
Dual-stack,	مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة	Sender,	مرسل
Duplex,	مزدوج	Filter,	مُرْشِخ
Farm,	مزرعة	Mail filter,	مرشخ بريد
Service provider,	مزود بِلخدمة، موفر خدمة الإنترنت	Wizard,	مرشد
Increment,	مزيد ؟	Attachment,	مرفق
Workspaces,	مساحات عمل	Email attachment,	مرفق بريد الكتروني
Closed surface,	مساحة مغلقة	Refutable,	مرفوض
Free space,	مساحة فارغة	Rejected,	مرفوض
Memory address space,	مساحة عنوان الذاكرة	Monitor,	مراقب، شاشة
Namespace,	مساحة الاسم	Qword,	مركب رباعي، رباعي، مركب من أربعة عناصر
Print area,	مساحة الطباعة	Qword,	مركب من أربعة عناصر، مركب رباعي، رباعي
Surface,	مساحة	Center,	مركز، منتصف، محور، توسيط (فعل)، وسط
Text area,	مساحة التبليغ	Concentrator,	مركز
Workspace,	مساحة العمل	Accumulator,	مركب
Absolute path,	مسار مطلق	Codec,	رماز
Classpath,	مسار أصناف	Floppy,	مرن
Data path,	مسار بيانات	Instance,	مرة
Disk path,	مسار قرص	One-Time,	مرة، مرة واحدة
Mail path,	مسار البريد	One-Time,	مرة واحدة، مرة
Path,	مسار		
Relative path,	مسار نسبي		

Level,	مستوى	Scan path,	مسار المسح
Run level,	مستوى تشغيل	Help,	مساعدة
Switch level,	مستوى واحد	Promote,	مساعدة، ترقية
Data logger,	مسجل بيانات	Support,	مساعدة، دعم
Registry,	مَسجل	Assistant,	مساعد
Boundary scan,	مسح حدودي	Distance,	مسافة، فاصل
Erase,	مسح	Data driven,	مُساق من البيانات
Multiscan,	مسح متعدد	Assignment problem,	مسألة تعيين (برمجة)
Scan,	مسح	Contribution,	مساهمة
Catalog,	مسرد، كتالوج	Contributor,	مساهم
Character repertoire,	مسرد محارف	Equal,	مساو، معادل
Accelerator,	مسرّع	Impossible,	مستحيل، مستصعب
Graphics accelerator,	مسرّع بياني	End-user,	مستخدم نهائي
Data transfer bus,	مسرى نقل المعطيات	User,	مستخدم
Bit plane,	مسطح ثنائية	Consultant,	مستشار
Flat,	مسطح	Impossible,	مستصعب، مستحيل
Ruler,	مسطرة	Unknown host,	مستضيف غير معروف
Formal parameter,	مُسط شكلي	Rectangle,	مستطيل
Directory path,	مسلك الدليل، مسلك المجلّ	Forward compatible,	مستقبلي الإنسجام،
Directory path,	مسلك المجلّ، مسلك الدليل	Forward compatible,	مستقبلي التوافق،
Named,	مسمى	Forward compatible,	مستقبلي التوافق،
Draft,	مسودة	Context-free,	مستقبلي الإنسجام
Differential driver,	مسوق تفاضلي، سائق	Independent,	مستقل عن السياق
Disc drive,	تفاضلي	Deliverable,	مستقلّ
Disk drive,	مِسوق قرص	Continuous,	مُستلّم
Hard disk drive,	مسوق قرص صلب	Persistent,	مستمر، متصل (دالة، خط)،
Magnetic tape drive,	مِسوق شريط	Document,	متواصل
Responsible,	مغناطيسي	White paper,	مستمر
Schedule manager,	مَسؤول	Clone,	مستند تقني
Participants,	مسيّ جدول، منظم	Packet sniffer,	مستنسخ، أستنساخ
Public domain,	جدولة	Imported,	مستنشق الحزمة
Networked,	مشاركون	Access level,	مستورد
Share,	مشاع	Data link level,	مستوى النفاذ
Cellular automata,	مشبّ	Interrupt priority level,	مستوى وصل المعطيات
Automaton,	مشارك، سهم	Knowledge level,	مستوى أولوية
	مشتغلات آلية خلوية		الإنقطاع
	مشتغل آلي		مستوى المعرفة

Factory,	مصنع، معمل	Cellular automaton,	مشتغل آلي خلوي
Maintainer,	مصين	Derivative,	مشتق
Anti virus,	مضاد فيروسات	Derived,	مُشتق
Antivirus,	مضاد فيروسات	Moderator,	مشرف
Replication,	مضاعفة، تكرار	Modal,	مشروط
Double,	مضاعف	Project,	مشروع
Multiplexed,	مضاعف، مضمّ	Strikethrough,	مشطوب، يتوسطه خط
Add-in,	مضاف	Actuator,	مشغل
Value-added,	مضاف القيمة	Application Launcher,	مشغل التطبيق
Factorial,	مضروب	Floppy drive,	مشغل قرص مرن
Compressed,	مضغوط	Network operator,	مشغل الشبكة
Polygon,	مضلع	Busy,	مشغول
Built-in,	مضمّن	Encrypted,	مشفر
Embedded,	مضمّن	Decision problem,	مشكلة قرار
Multiplexed,	مضمّ، مضاعف	Halting problem,	مشكلة إيقاف، مشكلة توقف
Host,	مضيف	Halting problem,	مشكلة توقف، مشكلة إيقاف
Local host,	مضيف محلي	Knapsack problem,	مشكلة في الحقيبة
Mail host,	مضيف بريد	Post office problem,	مشكل مكتب البريد
Slow terminals,	مطراف بطيئة	Problem,	مشكل
Printed,	مطبوع	Suspicious,	مشكوك فيه
Display terminal,	مطراف عرض	Local data sources,	مصادر بيانات محلية
Dumb Terminal,	مطراف معتموه	Approved,	مصادق عليه
Intelligent terminal,	مطراف ذكي	Formatted,	مصاغ، مهين
Point of sale terminal,	مطراف نقطة بيع	Exporting,	مصدر
Absolute,	مطلق (قيمة)	Open source,	مصدر مفتوح
Launcher,	مُطلق	RSS Feed,	مصدر نشرة
Verbose,	مطنب	Source,	مصدر
Developer,	مطور	Faulty,	مصدوع، غلط
Aspect,	مظهر	Compiler,	مُصرف
Viewer,	مُظهر	Search term,	مصطلح البحث، مفردة البحث
Difference equation,	معادلة فارق	Term,	مصطلح
Equal,	معادل، مساو	Thumbnail,	مصغرة
Equalizer,	معادل	Beeper,	مصفر
Background processing,	معالجة في الخلفية	Matrixes,	مصفوفات
Batch processing,	معالجة بالدفعات	Array,	مصفوفة
Cellular multiprocessing,	معالجة متعددة خلوية	Associative array,	مصفوفة ترابطية
Concurrent processing,	معالجة منافسة	Matrix,	مصفوفة
Data processing,	معالجة البيانات		

Baud rate,	معدل الباود
Bit rate,	معدل البت
Data rate,	معدل نقل البيانات
Data transfer rate,	معدل نقل البيانات
Frame rate,	معدل الإطار
Hit rate,	معدل الاصابة
Horizontal scan rate,	معدل المسح الأفقي
Refresh rate,	معدل التحديث
Sampling rate,	معدل الإعتيان
Signalling rate,	معدل الإشارات

Gold, (معدن) الذهب

Metal,	معدن
Counted,	معدود
Rate,	معدّ، سرعة
Sample rate,	معدّ الإعتيان
Liquid crystal display,	معارض سائل البلّ
Passive matrix display,	معارض ذو مصفوفة سلبية
Parser,	معرّب، محلّ
Gallery,	معرض
Contact (noun),	معرفة
Knowledge,	معرفة
Character set identifier,	مُعرّف طقم محارف
Generic identifier,	معرّف عميم
Process identifier,	معرّف الاجراء
Uniform Resource Identifier,	معرّف نظامي لمورد
User identifier,	معرّف المستخدم
Group identifier,	معرّف مجموعة
Identifier,	معرّف، مثبت الهوية
Broken,	معطوب، مكسور
Raw data,	معطيات خام(أولية)
Argument,	مُعطى
Datum,	معطى

Error handling,	معالجة الخطأ
Image processing,	معالجة الصور
Natural language processing,	معالجة لغة طبيعية
Parallel processing,	معالجة متوازية، إجراء متواز
Pipeline processing,	معالجة تواردية
Sequential processing,	معالجة متتالية، تنفيذ متتالي
Symmetric multiprocessing,	معالجة متعددة مختلفة
Word processing,	معالجة الكلمات
Batcher,	معالج دفعات
Coprocessor,	معالج مساعد
CPU,	معالج
Front-end processor,	معالج وسيط للاتصال
Macro processor,	معالج كبير
Microprocesor,	معالج ميكرو
Microprocessor,	معالج ميكرو
Parallel processor,	معالج متواز
Post Processor,	معالج الأحداث
Preprocessor,	معالج تمهيدي، معالج سبقي
Preprocessor,	معالج سبقي، معالج تمهيدي
Processor,	معالج
Word processor,	معالج نصوص
Coefficient,	معامل
Factor of proportion,	معامل تناسب
Operand,	مُعامل
Parameter,	مُعامل
Scaling Factor,	معامل القياس
Recursion,	معاودة
Preview,	معاينة
Cross-over,	معبر
Opaque,	معتم
Dumb,	معتوه
Lexicon,	معجم
Equipment,	مُعَدّات

Flower key,	مفتاح الوردة (خاص بلماكينتوش)	Hair,	معقّد، غامض
Function key,	مفتاح وظيفة	Mirrored,	معكوس
Key (Lock),	مفتاح	Reverse,	معكوس
Meta key,	مفتاح أعلى	Reversed,	معكوس
Mnemonic key,	مفتاح تذكيري	Marked,	معلم
Modifier key,	مفتاح مغير	Bioinformatics,	معلوماتية حيوية
Multi-part key,	مفتاح متعدد الأجزاء	Info,	معلومات
Private key,	مفتاح سري	Information,	معلومات
Propeller key,	مفتاح دافع	Metainformation,	معلومات أعلى
Public key,	مفتاح علني	Fact,	معلومة، واقع
Secondary key,	مفتاح ثاني	Factory,	معمل، مصنع
Shortcut key,	مفتاح الاختصار	Fontwork,	معمل الخطوط
Space bar,	مفتاح الفراغ	Meaning,	معنى، ج معاني
Spacebar,	مفتاح الفراغ	Significance,	معنى، دلالة
Mail exploder,	مفجر البريد	Modular,	معياري
Search term,	مفردة البحث، مصطلح البحث	Criteria,	معيار
Sorted,	مفروز، مرتب	De facto standard,	معيار فعلي، معيار واقعي
Interpreter,	مُفسِّر	De facto standard,	معيار واقعي، معيار فعلي
Enabled,	مفسوح، ممكن	Norm,	معيار
Interpreted,	مفسّ	Mapped,	معينة
Joint,	مفصلي	Rhombus,	معين
Favorite,	مفضل، منتخب	With,	مع
Side-effect,	مفعول جانبي	With copy,	مع نسخة
Agenda,	مفكرة	Quit,	مغادرة
Disconnected,	مفكك، مقطوع، مخلوع	Enclosure,	مُغلف
Screw,	مفك، يفسد	Off,	مغلق
Object file,	مفل غرض، ملف غرضي	Modified,	مغير
Conceptualisation,	مفهمة	Modifier,	مغير
Agent,	مفوض	Soft keys,	مفاتيح التحول
Compare,	مقارنة	Partial key,	مفتاح جزئي
Article,	مقالة	Arrow key,	مفتاح السهم
Firefighting,	مقاومة النار	Candidate key,	مفتاح مرشح
Socket,	مقبس	Character key,	مفتاح محرفي
Binding handle,	مقبض ارتباط	Clover key,	مفتاح نفل
Handle (noun),	مقبض	Command key,	مفتاح أمر
Quoted,	مُقتبس، مُقتطف	Compound key,	مفتاح مركب
Proposition,	مُقترح، إقتراح، رأي	Concatenated key,	مفتاح ملموم
Network segment,	مقطع شبكي	Diamond key,	مفتاح ماسي



Thesaurus,	مكنز	Quoted,	مُقتطف، مُقتبس
Database machine,	مكنة قاعدة معطيات	Readable,	مقروء
Parallel random access machine,	مكنة نفاذ عشوائي متواز	Read only,	مقروء فقط
Component,	مكوّن	World-readable,	مقروء عالمياً
Adapter,	مكيف	Repository,	مقر
Host bus adapter,	مكي ناقل مضيف	Dividend,	مقسوم، ربح السهم
Observations,	ملاحظات، ترصّدات	Destination,	مقصد
Remark,	ملاحظة	Goal,	مقصد، هدف
Navigate,	ملاحة	Snippet,	مقطع
Navigator,	ملاح	Stack segment,	مقطع محجوز من الرصة
Megabits per second,	ملايين النبضات في الثانية	String,	مقطع
Frame grabber,	ملتقط الإطارات	Disconnected,	مقطوع، مفكك
Plugin,	ملحق	Netcafe,	مقهى إنترنت
Salt,	ملح	Modulo,	مقياس
Summary,	ملخص	Scale,	مقياس، سلم
Poster,	مُلصق، إعلان	Bound,	مُقيد
Files,	ملفات	Host-resident,	مقيم على المضيف
Startup files,	ملفات برنامج البدء	Resident,	مقيم
Batch file,	ملف الدُفعات	Equivalent,	مكافئ
Cluster file,	ملف حشد	Positional,	مكائني، موقعي
Control file,	ملف تحكم	Place,	مكان، ساحة
Core file,	ملف باطني	Libraries,	مكتبات
Data dictionary file,	ملف قاموس بيانات	Class library,	مكتبة أصناف
Distributed file,	ملف موزع	Library,	مكتبة
Dot file,	ملف نُقطي	Run-time library,	مكتبة زمن تشغيلي
Executable file,	ملف تنفيذي	Runtime library,	مكتبة زمن تشغيلي
File,	ملف	Central office,	مكتب مركزي
Genetic programming file,	ملف برمجة وراثي	Desk,	مكتب، منضدة
Header file,	ملف الترويسة	Post Office,	مكتب البريد
Hidden file,	ملف مخفي	Dynamically typed,	مكتوب ديناميكياً
Initialization file,	ملف تهيئة	Handout,	مكتوب، منحة
Local file,	ملف محلي	Condensed,	مكثف، موجز
Locked file,	ملف مقفول	Duplicate,	مكرر
Log file,	ملف السجل	Microphone,	ميكروفون
Metafile,	ملف أعلى	Angle bracket,	مكسورة
		Broken,	مكسور، معطوب
		Cube,	مكعب
		Hypercube,	مكعب فائق

Regular,	منتظم	Object file,	ملف غرضي، مفل غرض
Selection,	منتقى	Permanent file,	ملف دائم
Backend,	متبهي خلفي	Physical file,	ملف ملموس
Coproduct,	منتوج جانبي	Process file,	ملف إجراء، ملف معالجة
Partial,	منحاز، جزئي	Process file,	ملف معالجة، ملف إجراء
Oblique,	منحرف، مائل	Profile,	ملف تعريف، مواصفات، سيرة موجزة
Curve,	منحنية	Raster file,	ملف تسامتي
Bell curve,	منحنى جرس	Scratch file,	ملف خربشة
Handout,	منحة، مكتوب	Swap file,	ملف الذاكرة الظاهرية
Low,	منخفض	Temp file,	ملف مؤقت
Lurker,	مندسس	Zip file,	ملف مضغوط
Since,	منذ	Print server,	ملقم طباعة
Rank,	منزلة	Virtual server,	ملقم ظاهري
Home,	منزل	Web server,	ملقم ويب
Demand driven,	منساق بلضرورة	Property,	ملكية، خاصية
Platform,	منصة	Milli-,	ملد
Desk,	منضدة، مكتب	Millisecond,	ملي ثانية
Area,	منطقة	Millimeter,	ملمتر
Drawing Area,	منطقة الرسم	Physical,	ملموس، حقيقي الوجود، محسوس
High memory area,	منطقة ذاكرة عالية	Flavorful,	مليئ بلمذاق، مليئ بلنكهة
Low memory area,	منطقة ذاكرة منخفضة	Flavorful,	مليئ بلنكهة، مليئ بلمذاق
Work area,	منطقة عمل	Full screen,	ملء الشاشة
Boolean,	منطقي	Expanded,	ممتد، موسع، واسع النطاق
Logical,	منطقي	Stretched,	ممدد، متمد
Asynchronous logic,	منطق لا تزامني	Enabled,	ممكن، مفسوح
Classical logic,	منطق تقليدي	Proprietary,	مملوك
Combinatory logic,	منطق توافقي	Blocked,	ممنوع
Digital logic,	منطق الرقمنة	Case-sensitive,	مميز لحالة الأحرف
First-order logic,	منطق أولي الترتيب، منطق	Distinct,	مميز
	أوي الدرجة	Callee,	منادى
First-order logic,	منطق أوي الدرجة، منطق	Occasion,	مناسبة، فرصة
	أولي الترتيب	Thread,	مناقشة
Fuzzy logic,	منطق ضبابي	Pop up,	منبثق
Intuitionistic logic,	منطق بديهتي	Alarm,	منبه
Linear logic,	منطق خطي	Alarm clock,	منبه
Logic,	منطق	Product,	منتج
Organization,	منظمة، الشركة	Favorite,	منتخب، مفضل
		Forum,	منتدى
		Center,	منتصف، محور، توسيط (فعل)، مركز

Task, مَهْمَة  
Network engineer, مهندس شبكة  
Formatted, مهين، مصاغ  
Host adaptor, مهين مضيف  
Printable, مهين، قابل للطباعة، قابل للطباعة  
Pipelining, موارد  
Load balancing, موازنة التحميل، موازنة الحمل  
Load balancing, موازنة الحمل، موازنة التحميل  
Profile, مواصفات، سيرة موجزة، ملف تعريف  
Properties, مواصفات، خصائص  
Functional specification, مواصفة وظيفية  
Specification, مواصفة  
Agree, موافق  
OK, موافق  
Fine-tune, مواصفة دقيقة  
Correspondent, مؤتم، متوأم  
Matching, مواءمة  
Key escrow, مؤتمن المفتاح  
Effects, مؤثرات  
Effect, مؤثر، تأثير  
Documentor, موثق  
Condensed, موجز، مكثف  
Connection-oriented, موجه بالاتصال  
Router, موجه  
Continuous wave, موجة متصلة  
Wave, موجة  
Exist, موجود، حي  
Existing, موجود  
Modem, مودم  
Generic resource, مورد عميم  
Global resource, مورد عمومي  
Parallel resource, مورد متواز  
Resource, مورد  
Scalable resource, مورد سلي القياس، مورد قابل للترقية

Org, منظمة  
Organizer, منظم  
Schedule manager, منظم جدولة، مسي  
جدولة  
Sequencer, منظم التابع  
Window manager, منظم النوافذ  
Perspective, منظور، فرجة  
Isolated, منعزل، منفرد  
Enhanced parallel port, منفذ متوازي مسند  
Ephemeral port, منفذ موسمي  
Parallel port, منفذ متوازي  
Port, منفذ  
Printer port, منفذ الطباعة  
Registered port, منفذ مسجل  
Serial port, منفذ تسلسلي  
Viewport, منفذ العرض  
Well-known port, منفذ معروف  
Isolated, منفرد، منعزل  
Discrete, منفصل، متقطع  
Dataless management utility, منفعة تدبير خالية من المعطيات  
Relay, منقل، بديل  
Debugger, منقح  
Dotted, منقط  
Deflate, منكمش  
Methodology, منهجية  
Client-side, من جهة العميل  
Server-side, من قبل الخادم، عند الخادم، من ناحية الخادم  
Server-side, من ناحية الخادم، من قبل الخادم، عند الخادم  
Dialup, مهاتفة، هاتفي  
Deprecated, مهجور  
Contention slot, مهلة تنازع  
Delay, مهلة، تأخير  
Timeout, مهلة، اتمتت المهلة  
Trash, مهملات

Paused, مؤقت التوقيف، متوقف (وقتياً)  
 Positional, موقعي، مكاني  
 Archive site, موقع أرشيفي  
 Backbone site, موقع عمادي  
 Ghost, موقع ويب مهمل، ينسخ  
 Location, موقع  
 Memory location, موقع الذاكرة  
 Mirror site, موقع مرآة  
 News Site, موقع إخباري  
 Site, موقع  
 Website, موقع على الانترنت  
 Generator, مولد  
 Author, مؤلف  
 Locked, مؤمن  
 Byte-code interpreter, مؤول شفرة ثمانية  
 Command interpreter, مؤول أوامر  
 Command-line interpreter, مؤول سطر  
 أوامر  
 Dead, ميت، عاطل  
 Megabyte, ميغابايت  
 Mega-, ميغلا  
 Feature, ميزة  
 Connectionless protocol, ميفاق بدون  
 اتصال  
 Point-to-point protocol, ميفاق نقطة الى  
 نقطة  
 Micron, ميكرون  
 Micro-, ميكرو  
 Micro, ميكرو  
 Minix, مينكس  
 Centum call second, مئة ثانية اتصال  
 Percentage, مئوية  
 Percentual, مئوي  
 MSDOS, مسدوس

## ن

SOCKS Server, نادل صقو  
 Publisher, ناشر، دار نشر

Scalable resource, مورد قابل للترقية، مورد  
 سلي القياس  
 Inherited, موروث  
 Distributed, موزع  
 Distributor, موزع  
 Hub, موزع  
 Postmaster, موزع البريد  
 Switching hub, موزع تبادل  
 Foundation, مؤسسة، تأسيس  
 Parametric, موسطي  
 Centered, مؤسط  
 Expanded, موسع، متمد  
 Ephemeral, موسمي  
 Blinking cursor, مؤشر نابض  
 Chase pointers, مؤشر تقصصصجوباغ  
 Cursor, مؤشر (الفأرة)  
 Dangling pointer, مؤشر مدلي  
 Error indicator, مؤشر خطأ  
 Handle, مؤشر  
 Indicator, مؤشر، دال  
 Mouse Cursor, مؤشر الفأرة  
 Null pointer, مؤشر للاشيء  
 Peak indicator, مؤشر الشفافية  
 Pointer, مؤشر  
 Stack pointer, مؤشر الرصة  
 Coaxial cable, موصل محوري  
 Connectors, موصل، رابط صجوباغ  
 Linked to, موصل الى  
 Linker, موصل  
 Code position, موضع رمز  
 Hook, موضع إضافة في الروتين  
 Topic, موضوع  
 Rendezvous, موعد  
 Provider, موفر  
 Service provider, موفر الخدمة، موفر خدمة  
 الإنترنت، مزود بلخدمة  
 Service provider, موفر خدمة الإنترنت، مزود  
 بلخدمة، موفر الخدمة

Down,	نزولاً	Smooth,	ناعم
Downstream,	نزولي الإنسياب، نزولي التيار	Inactive window,	نافذة غير نشطة
Downstream,	نزولي التيار، نزولي الإنسياب	Plain window,	نافذة كاملة
Aspect ratio,	نسبة الارتفاع إلى العرض	Popup,	نافذة منبثقة
Ratio,	نسبة	Window,	نافذة
Relative,	نسبي	Root Window,	نافذة الجذر
Backup,	نسخة احتياطية، نسخ احتياطي	Minus,	ناقص
Child version,	نسخة بنوية	Address bus,	ناقل عناوين
Copy (verb),	نسخة	Bus,	ناقل
Facsimile,	نسخة طبق الأصل	Carrier,	ناقل، حامل
Hard copy,	نسخة ورقية	Data bus,	ناقل البيانات
Backup,	نسخ احتياطي، نسخة احتياطية، احتياطي	Digital carrier,	ناقل رقمي، حامل رقمي
Copy (noun),	نسخ	System bell,	ناقوس النظام
Differential backup,	نسخ احتياطي تفاضلي	Nano-,	نانو
Rip,	نسخ وسائط رقمية	Nanocomputer,	نانو حاسب آلي
Format (noun),	نسق (نص)، هيئة (ملف)، مخزن	Nanometre,	نانو متر
Layout,	نسق، تخطيط	Nanosecond,	نانو ثانية
Activity,	نشاط	Sleeping,	نائم
Podcast,	نشرة (صوتية)	Discard,	تبدد
Desktop publishing,	نشر عبر سطح المكتب	Heartbeat,	نبضة قلب
Publish,	نشر	Succeed,	نجاح
Active,	نشط	Efficiency,	نجاحة
Half-Sphere,	نصف كرة	Relief,	نجدة
Halfword,	نصف كلمة	Star,	نجم
Nybble,	نصف بايت	Concrete syntax,	نحو مادي
Radius,	نصف قطر	Context-free grammar,	نحو مستقل عن السياق
Ciphertext,	نص مشفر	Elite,	نخبة، أعيان، وجهاء
Hypertext,	نص فائق	Call-by-name,	نداء بالاسم
New text,	نص جديد	Call-by-need,	نداء بالحاجة
Perl Script,	نص بيرل	Call-by-reference,	نداء بالمرجع
Plain text,	نص صرف	Call-by-value,	نداء بالقيمة
Text,	نص	Call-by-value-result,	نداء بنتيجة القيمة
Text only,	نص فقط	Callout,	نداء
Domain maturity,	نضج المجال	Call-with-current-continuation,	نداء بالمواصلة الحالية
Jumper,	نطاق، قفاز	Detach,	نزع
Baseband,	نطاق أساسي	Strip,	نزع، شقّة

System,	نظام	Broadband, نطاق ترددي واسع، نطاق واسع
Windowing system,	نظام النوافذ	Broadband, نطاق واسع، نطاق ترددي واسع
Window system,	نظام نوافذ	Domain, نطاق
Writing system,	نظام كتابة	Scope, نطاق
Automata theory,	نظرية الآلات الذاتية التشغيل	Zone, نطاق
Axiomatic set theory,	نظرية المجموعات البديهية	Bootstrap, نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر
Complete theory,	نظرية كمول	Bug tracking system, نظام متابعة خلال
Computability theory,	نظرية تحسب	Bulletin board system, نظام لوحة النشرات
Decision theory,	نظرية القرار	Communication system, نظام اتصال
Domain theory,	نظرية مجال	Complete inference system, نظام استنباط كامل
Number Theory,	نظرية الأرقام	Database management system, نظام تدير قاعدة المعطيات
Peer-to-peer,	نظيرالنظير	Disk operating system, نظام تشغيل من القرص
Analog,	نظير	Distributed system, نظام موزع
Peer,	نظير	Dynamic database management system, نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي
Clean,	نظيف، تنظيف	Electronic funds transfer system, نظام نقل الاموال الالكتروني
Yes,	نعم	Embedded system, نظام مطمور
Access,	نفاذ	Expert system, نظام خبير
Remote access,	نفاذ عن بُعد	File system, نظام الملفات
Garbage,	نفاية، فضلات	Filesystem, نظام ملفات
Double click,	نقرتان	Hierarchical file system, نظام ملفات شجري
Click (noun),	نقرة	I/O subsystem, نظام إدخال، إخراج فرعي
Click,	نقر	Knowledge-based system, نظام مبنى على المعرفة
Click (verb),	نقر	Multiusersystem, نظام متعدد المستخدمين
Reduce,	نقص	Network operating system, نظام تشغيل الشبكة
Reduction,	نقص	Numeralsystem, نظام عد
Colon,	نقطتان	Operating system, نظام تشغيل
Breakpoint,	نقطة المقاطعة	Production system, نظام إنتاج
Break point,	نقطة انقطاع، نقطة كسر	Root file system, نظام ملفات جذري
Break point,	نقطة كسر، نقطة انقطاع	Run-time system, نظام زمن تشغيلي
Checkpoint,	نقطة التحقق	Runtime system, نظام زمن تشغيلي
Control point,	نقطة التحكم	
Dot,	نقطة	
Dpi,	نقطة في البوصة	
Endpoint,	نقطة النهاية	
Hot spot,	نقطة فعّالة	
Mount point,	نقطة وصل	

Data model,	نقطة، يُؤشِر	نموذج المعطيات
Growth,	نقطة الوجود	نمو، تضخم
Day mode,	نقطة الإنبثاق، نقطة الإندفاع، ذرية	نهارى النمط
Weekday,	نقطة الإنبثاق، ذرية، نقطة الإنبثاق	نهار
Unexpected end,	نقل كتلة بت	نهاية غير متوقعة
Back-end,	نقل حشد	نهاية خلفية
End of file,	نقل اموال	نهاية ملف
Front end,	الالكترونى	نهاية أمامية
Purge,	نقل الملف	نهاية الصلاحية
Driver kernel,	نقل خطى	نواة السائق
Kernel,	نقل	نواة
Loadable kernel,	نكهة، طعم، مذاق	نواة قابل للتحميل
System kernel,	نمذجة المعطيات	نواة النظام
Nautilus,	نمذجة المعطيات	نوتيلاس
Light,	نمذجة، إنشاء النماذج، تشكيل	نور
Abstract data type,	نمذجة	نوع بيانات مجرد
Abstract datatype,	نمط الإجابة	نوع بيانات مجرد
Aggregate type,	نمط العرض التوضيحي	نوع مجمل
Algebraic data type,	نمط الإدخال، نمط الإدراج	نوع بيانات جبري
Constructed type,	نمط الإدراج، نمط الإدخال	نوع مني
Data type,	نمط ليلي	نوع البيانات
Derived type,	نمط لا تحصيلي، نمط لا	نوع مشتق
Enumerated type,	عنقودي	نوع معدّد
File type,	نمط لا عنقودي، نمط لا	نوع الملف
Linear type,	خصلي	نوع خطى
Media type,	نمط رزمة، نمط حزمة	نوع الوسائط
Mime Type,	نمط صفحي	نوع ييمي:
Principal type,	نمط	نوع رئيسي
Resource type,	نمط ادخار الطاقة	نوع المورد
System type,	نمط علائقي	نوع النظام
Type,	نمط جذري	نوع
Type bindings,	نمط المستخدم الوحيد	نوع التّنيه
Sleep,	نمط مرشد	نوم
Microkernel,	نمط حزمة، نمط رزمة	نوية
Delegation,	نمذجة عميل وخادم	نيابة، بعثة
Netscape,	نموذج ألوان	نيتسكيب
		٥
Descender,	نموذج ألوان	هابط، محسوف
Dialup,	نموذج ألوان	هاتفى، مهاتفه
Point,		
Point of presence,		
Spawn,		
Spawn,		
Bit block transfer,		
Cluster-transport,		
Electronic funds transfer,		
File transfer,		
Linear transfer,		
Transfer,		
Flavor,		
Data modeling,		
Data modelling,		
Modelling,		
Prototyping,		
Answer mode,		
Demo mode,		
Insert mode,		
Insert mode,		
Night mode,		
Noncluster mode,		
Noncluster mode,		
Packet mode,		
Page mode,		
Pattern,		
Power save mode,		
Relational model,		
Root mode,		
Single-user mode,		
Wizard mode,		
Packet mode,		
Client-server model,		
Color model,		
Colour model,		

Command line interface,	واجهة سطر الأوامر	Cellphone,	هاتف خلوي
Global interface,	واجهة إجمالية، واجهة عميمة	Metaphone,	هاتف أعلى
Global interface,	واجهة إجمالية، واجهة عميمة	Phone,	هاتف، يهتف
Graphical user interface,	واجهة مستخدم رسومية	Hacker,	هاكر
GUI,	واجهة المستخدم الرسومية	Hack,	هاك
Haptic interface,	واجهة لمسية	Dummy,	هامد، أفتراضي
High speed serial interface,	واجهة تسلسلية عالية السرعة	Marginalia,	هامشيات
Iconic interface,	واجهة أيقونية	Margin,	هامش، ج هوامش
Interface,	واجهة	Haiti,	هايتي
MDI,	واجهة المستندات المتعددة	Dial,	هتف
Service interface,	واجهة الخدمة	Spelling,	هجاء
Video interface,	واجهة فيديو	Brute force attack,	هجوم بالقوة القاسية
Imports,	واردات	Hybrid,	هجين
Incoming,	وارد	Goal,	هدف، مقصد
Expanded,	واسع النطاق، ممتد، موسّع	Marker object,	هدف واسم
Marker,	واسم	Data hierarchy,	هرميّة البيانات
Descriptor,	واصف	Hierachy,	هرمي
File descriptor,	واصف الملف	Pyramid,	هرم
Pragmatic,	واقعيّ، فعليّ	Light precipitation,	هطول مجهول
Fact,	واقع، معلومة	Left parenthesis,	هلال يساري
Web,	وب	Right parenthesis,	هلال يميني
Hypotenuse,	وتر	Constructive solid geometry,	هندسة صلبة بنائية
Close routine,	وتيرة إغلاق	Domain engineering,	هندسة المجال
Routine,	وتيرة	Engineering,	هندسة
Elite,	وجهاء، أعيان	Geometry,	هندسة
Emoticon,	وجه	Software engineering,	هندسة البرمجيات
Central processing unit,	وحدة المعالجة المركزية	Geometric,	هندسي
Channel service unit,	وحدة خدمة قنوية	ID,	هوية
Control unit,	وحدة تحكم	Framework,	هيكل
Data service unit,	وحدة خدمة البيانات	Format (noun),	هيئة (ملف، مخزن)، نسق (نص)
Data unit,	وحدة بيانات	Time format,	هيئة الوقت
Digital service unit,	وحدة الخدمة الرقمية		ة
Functional unit,	وحدة وظيفية	Ring topology,	ة بلّكي حلقيّ
			و



Safe mode,	وضع آمن
Supervisor mode,	وضع المشرف
Sharpness,	وضوح، دقة، حدّ
Memo function,	وظيفة المذكرة
Relevance,	وظيفة تمييزية
Functional,	وظيفي
Safety,	وقاية، أمن
Preventive,	وقائي
Real time,	وقت فعلي
Response time,	وقت الاستجابة
Time stamp,	وقت غير سليم
Stop,	وقوف
User agent,	وكيل المستخدم
Dial-up login,	ولوج هتفي
Login,	ولوج
Memory access,	ولوج ذاكرة
Blink,	وميض
Wiki,	ويكي
Windows,	ويندوز
AND,	و

## ي

Navigating,	يبحر
Revoke,	يبتل، يسحب
Strikethrough,	يتوسطه خط، مشطوب
Orphan,	يتيم
Converge,	يحتشد
Finger,	يحصل على
Write-protect,	يحمي ضد الكتابة
Referer,	يدل
Integrate,	يدمج
Rotate,	يدور، دار حول
Bounce,	يرتد
Encode,	يرمز، ترميز
Left,	يسار
Exclude,	يستثني
Sniff,	يستشم، يستنشق
Sniff,	يستشم، يستنشق
Revoke,	يسحب، يبتل
Occlude,	يسدّ

Module,	وحدة
System unit,	وحدة النظام
Unit,	وحدة
Widget,	ودجة
Priority inheritance,	وراثة الأولوية
Single inheritance,	وراثة موحدة
Leaf,	ورقة
Sheet,	ورقة
Spread sheet,	ورقة حساب
Worksheet,	ورقة عمل
Paper,	ورق
Distribute,	وزّع
Weight,	وزن
Mouse pad,	وسادة الفأرة
Hypermedia,	وسائط ترابطية
Media,	وسائط
Multimedia,	وسائط متعددة
Push media,	وسائط دفع
Dirty,	وسخ، بذيء
Center,	وسط، مركز، منتصف، محور، توسيط
	(فعل)
Medium,	وسط
Tag,	وَسْم
Proxy,	وسيط
Utility,	وسيلة
Recipe,	وصفة، لأمحة تحضيرية
Links,	وصلات
Back link,	وصلة بعودة
Dial-up link,	وصلة هتفية، إتصال هتفي
Hard link,	وصلة صلبة
Hyperlink,	وصلة فائقة
Link,	وصلة
Link rot,	وصلة عفنة
Symbolic link,	وصلة رمزية
Symlink,	وصلة رمزية
Mount,	وَضَل
Pose,	وضعية
Mode,	وضع
Protected mode,	وضع محمي

(١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسخة؛ (٣) CC,  
يناسخ  
~  
Noname,  
~ كك اسم

Debug, يصحح، تنقيح  
Stroke, يصدم  
Replicate, يضاعف، يكرر  
Printing, يطبع  
Rely on, يعتمد على  
Infect, يعدي  
Revert, يعكس  
On, يعمل  
Dictate, يفرض  
Screw, يفسد، مفك  
Pumpkin, يقطين  
Normalize, يقلل التكرار  
Loop, يكرر، حلقة  
Replicate, يكرر، يضاعف  
Reachable, يمكن الوصول إليه، متوصل إليه  
Right, يمين، صحح  
Spoof, ينتحل  
Lurking, يندسس  
Lurk, يندس  
Slide, ينزلق، شريحة  
Copy, ينسخ  
Ghost, ينسخ، موقع ويب مهمل  
Loop, ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر  
Double-click, ينقر مزدوجاً  
Right-click, ينقر على اليمين  
Phone, يهاتف، هاتف  
Mumble, يهمهم  
Point, يؤشر، نقطة  
Sign, يوقع، رمز، إشارة  
Day, يوم  
Unix, يونكس

ى

LaTeX, نة خ

پ

MS, پص  
MTU, پة و:

ه

Microcentury, ٦٠٥٢ ثانية تقريباً

## FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Djihed Afifi, [djihed@gmail.com](mailto:djihed@gmail.com)

## رخصة فري بي أس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006 ، Arabeyes.org . كل الحقوق محفوظة.

يسمح بعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات المجمعّة (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF ... إلخ بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه و قائمة الشروط هذه واهلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغيير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة ال مصدرية (SGML DocBook) .

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وءخلاء الطرف المذكور أدناه، وءن يظهرها في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعّة (محولة إلى نوع آخر من DTD ، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب أيز كما هو مع أخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مبطنّة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج ل التجارة أو لياقته لءي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب أيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما في ها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تءسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الءهمال أو غير ذلك)، والتي تطرء بءي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

برمجة: جهاد عفيفي، djihed@gmail.com